Monsieur l'Encadreur Régional de la Jeunesse et des Sports Préfecture CYANGUGU

Objet : Rapport annuel

Monsieur l'Encadreur Régional,

Le Ministre de la Jeunesse

J'ai l'honneur d'accuser bonne réception de votre lettre nº 022/12.15/03 du 19 septembre 1983 transmettant le rapport annuel 1983 du Service de l'Encadrement Régional de la jeunesse et des sports en Préfecture de Cyangugu et vous en remercie.

Néanmoins, pour l'élaboration des rapports annuels des années à venir, je vous fais les recommandations suivantes :

- il vous est rappelé que le rapport annuel doit me parvenir au plus tard le 15 septembre de chaque année;
- le rapport annuel comprendra deux parties bien distinctes (Jeunesse et Sports);
- LA détaillera les activités des jeunes en général; les activités des G.S.E., le nombre des jeunes encadrés, les fonds et les revenus annuels (donner des précisions chiffrées);
- il faudra inciter les Mouvements de Jeunesse à collaborer et à être ouverts aux services de l'encadrement de la Jeunesse à tous les niveaux;
- les besoins exprimés doivent être réels et tenir compte des réalités budgétaires de notre Ministère.

et des Sports NDINDILIYIMANA Augustin Monsieur le Préfet de Préfecture Major BEM. CYANGUGU.

C.P.I.à:

pour le 9. 12.83 Ligali le - -H. S/---NE --- / 12-07 Monsieur l'Encadreur Régional de la jeunesse et des Sports Préfectubre CYANGUOU Objet: Rapport Annuel 2000 Monsieur l'oreadreur Régional, réception de votre lettre Nº 029/12-15/03 fransmettant le rapport annuel 1983 du Service de l'Encadrement Régional de la jeunesse et des sports en Préfectivre de Cyangueur et veus en remercie. en remercie. Néamoins, pour l'élaboration des nandation mandations suivantes: il nous est rappelé que le rapport annuel doit me parvenir au plus tard le 15 septembre de chaque année. e le rapport annuel Comprendra deux parties bien distinctes ( Jennesse et Sports); il défaillera les activités des jeunes en genéral, les fonds et les revenus annuels (donner des présisions chiffrées) iles fandra ineiter les trouvements de jeunesse à collaborer Le Kinistre de la jeunesse et des Sports PDINDILIJIANA Augustin C. P. I a: Major 3. E-M Honsieur le Préfet de la Préfecture Gyanguegn.

### A. Introduction

Le présent rapport relate les activités de l'Encadrement Régional de La Jeunesse et des Sports de la Fréfecture de Cyangugu, exercice 1983. Dans la partie concernant la Jeunesse, nous y trouverons la situation administrative, l'évolution des Groupements Socio-Economiques, les Groupements cibles, les difficultés rencontrées et les perspectives d'avenir. En annexe, nous y trouverons les besoins matériels exprimés par l'Encadreur Régional.

### B. Situation Administrative

La Préfecture de Cyangugu compte parmi son personnel un Encadreur Régional de la Jeunesse et des Sports et deux Encadreurs Sous-Régionaux (Rwesero-Bugumya). Au niveau communal, il y a trans Encadreurs communaux de la jeunesse et des sports et neuf Instructeurs qui dispensent des cours dans les Centres de Formation de la Jeunesse.

L'Encadreur Régional évoque l'inauffisance du matériel de bureau alors que lors de sa visite à Cyangugu, le Ministre de la Jeunesse et des Sports avait promis d'augmenter le matériel demandé. Ce sont les Encadreurs communaux qui sont les plus touchés.

### C. Tableau des G.S.E. des Jeunes

### VOIR

Communes	G.	G.S. L. 1	0		7	-	AII	G + F   Activité	-	gent en cais	se!	arment en caisse! Argent mertage!	ré] En nature
OTIMBOGO	1 37	7		191 11:	48		278 !	239 ! Agriculture					1 56.900 quinquina - 5.180 caféiera - 10.250
	7			Level .		2		i Apiculture		269.240	+	1.080.110	1 sucalyptus - 10-500 Thélers - 76 ruches -
								I Pisciculture	1				1 4 étangs - 48.000 briques - 1 machine à
							1	! Briqueterie					i coudre.
								! Vannerie-couture			-		1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2
				F-1000		2-49		1 Commerce			-		これに 一般の一般の一般の一個の一個の一個の一個の一個の一個の一個の一個の一個の一個の一個の一個の一個の
2. GISHOWA		19		17 1	26		137 1	143   Agriculture					1 7.676 quinquina - 1.700 caféiers - 221.940
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	1					57		! Briqueterie		217.199		3.615.937	! briques
3.BUGARAMA	1 13	W		79 1	9		94 1	85 ! Agriculture	-				1 44 Ha de quinquina - 400 cafélers - 350
					702	克		! Commerce	4	389,200	14	109.270	! eucalyptus - 6 maisons pour le petit commer-
									1.				1 08.
TANANY ANTO		6		49 1	5		25 1	64   Agriculture					1 7.800 guinguina - 850 caféiers - 500 gréve-
	-					#			A STATE OF	30.500	***		! ris - 4.000 plants de choux.
5-KARENGERA		14		88	19		133 1	107 ! Agriculture					1 15 Ha de quinquina - 8.000 cafélers -
語の記録						-		! Fisciculture		117-176		51.000	1 5 étangs - 21 ruches - 1 boutique.
			100		對			l Apiculture	Y				
6.KAGANO		7		117 !	107	-	63 1	224 ! Agriculture					! 24.360 quinquina - deux champs de haricots
						-		i artisanat	1	111.550	-	47.500	i et soja - quelques articles de vannerie-
				17.		-			1				! perlage.
		l											一年 日本 一年 一年 一年 一年 一年 一年 一年 一日

	1 5.458.545	2.995.166	7 2	130 1	1.947 1 2.130 1	1.555 1 575 !	2 1 2	1 200	TOTAL
				1 Commerce					
		は世代を		! Pischoulture					
f 1 champ de cultures vivrières		510.376		! Apiculture					20日本
1 300 cafélers - 7 étangs - 45 ruches -			-	70 ! Agriculture	401 1	7 1 65 1		1 25	H. KAMENBS
1 3 étangs.									
1 1.530 cafélers - 1 champ de canne à sucre -	3.600	560-469		! Pisciculture		· 大学 · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	を持ち		
1 1.500 kgs de sorgho - 8.000 Théiers -				908 ! Agriculture	498 !	210 1 98 1	1 2	1 36	10. CISUMA
1 12 Ha de Théiers			19/3		The state of the s			13/08	
!   Ha de cultures vivrières	27.200	250.775		96 ! Agriculture	107 !	96 ! - !		15	OZNOZNO P
! d'urugano - 60.000 briques.				10000000000000000000000000000000000000					
\$ 50 cafélers - 80 ares de sorgho - 14 ha	472.000	479.000		! Briqueterie		が見ると			
1 700 kgs de soja - 300 kgs de petits pois -				185 1 517 i Agriculture	185 1	415 1 102 1		1 23	8. GATARE
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·				! Petit Commerce				-	
! Deux étangs + 1 cochon	51-928	59.681		! Elevage					
! Cultures vivrières				26 ! 277 ! Agriculture	26 1	186 1 91 1		1 7	7. KIRAMBO

### b) Tableau des jours d'activités par semaine

		1000	100	1			3				_	Marie Co.	18:1	COS. P		
Communes	1	1 J.	1	2 J.	1	3 J.	1	4 J.	1	5 J.	1	6 J.	1	7 J	. 1	TOTAL
1. CYIMBOGO		30	1		1	N.			1		Ţ	6	Ī	1	1	37
2. GISHOMA		15	1		!		1		1		1		14	t	la I	19
	1		t		1		1		1		1	50	Is	ais	ont	2000年
	1	7	1		1		1		1		1		18	èch	e !	
3. BUGARAMA	!	8	1	5	1		1		1	-	1	6	1		!	17
4. NYAKABUYE	1	6.	1	1	1		1		1		t		1		1	6
5. KARENGERA	1	* 10	1	2	1	-	1	2	1		1		1		1	14
6. KAGANO	1	7.	-		1		1		1		1	-	1	-	1	7
7. KIRAMBO	1	7			1		1		1		1				1	7
S. GATARE	1	15	100	. 8	1		1		1	4.	1		1			23
9. GAFUNZO	1	5	1	8	1				1		1		1		1	13
10. GISUMA		5	1	28	1	3	1		1		1		1	50	1	36
11. KAMEMBE	1	22	1	3	1		1		1		1		1		1	25
POTAL	1	130	1	54	1	3	1	2	1		!	6	1	5		200
	-		-		-	Name and Address of the Owner, where							-	100		

### c) Tableau des Groupements cibles

Communes	Nom du G.S.E.
1. CYIMBOGO	! ABASHYIRAHAMWE - COPAMU
2. GISHOMA	! COBRIJEGI - MFASHURUBYIRUKO
3. BUGARAMA	! KAVICOBU - ABADACOGORA
4. NYAKAHUYE	! COPINSHUTI - COCOMANU
5. KARENGERA	! INTIGANDA - KAKIHU
6. KAGANO	! KANYA - U.G.A.
7. KIRAMBO	! ABADACOGORA - SOAJERU
8. GATARE	! C.J.C DUTERIMBERE-RUBYIRUKO
9. GAFUNZO	! INDACOGORA - INJYAMUGAMBI
O. GISUMA	! UMUKAGI - ABADACOGORA
11. KAMEMBE	! XAVERI

### D. Difficultés rencontrées

- Mauvaise gestion
- Rareté et infertilité des terres cultivables
- Manque de matériel de bureau et de matériel didactique dans le Centre de Formation
- Détournements des biens des Groupements
- Individualisms et esprit mercantile de la jeunesse riveraine contribuent à la dissolution de certains groupements.
- Les jeunes s'inquiètent quant à l'avenir
- Les activités des jeunes ne sont pas rémunératrices
- Manque de moyen de déplacement
- Les Encadreurs communaux sont souvent utilisés à d'autres fins.

### E. Perapectives d'avenir

- Organiser des recyclages pour les Responsables des groupements des jeunes
- Atteindre une grande partie des jeunes même ceux qui vivent dans la forêt
- Tenir des réunions régulières avec les Encadreurs S/Régionaux et Communaux
- Visiter les C.F.J. et essayer d'en créer d'autres.

### F. Conclusion et Avis

- Contrairement aux instructions données par le Ministre de la Jeunesse et des Sports, ce rapport nous est parvenu avec trois semaines de retard (le 7/10/83 au lieu du 15 sent. 1983).
- En comparant le tableau des C.S.E. de cette année à celui de l'an passé, on constate une petite amélioration; mais n'empêche que certains groupements sont éteints et d'autres ont vu le jour. En voici les statistiques : Cyimbogo (39-37) Gishoma (19-19) Bugarama (16-13) Nyakabuye (5-6) Karengera (14-14) Kagano (7-7) Kirambo (7-7) Gatare (19-23) Gafunzo (12-13) Gisuma (34-36) Kamembe (24-25).
- Quant au tableau des C.S.E. cibles de la fois passée, certains groupements ne le sont plus; on se demande ce qui se passe ! Quelle en est la cause ?
- Partant des difficultés mentionnées dans ce rapport (mauvaise gestion esprit mercantile de la jeunesse - détournements ..., il y a lieu de se demander si l'avoir en caisse existe réellement ou si c'est de la théorie. Dans le cas positif, où est placé cet argent ?
- L'Encadreur Régional évoque les problèmes de déplacement; je pense qu'il peut établir un calendrier de ses visites et le faire approuvé par le Préfet de Préfecture et ils verraient ensemble comment arranger les déplacements.

000/000

- Je donne raison à l'Encadreur Régional qui souhaite l'appui du Mijeunesports par les visites régulières: "Abayobozi bagomba guhura kenshi n'abayobozwa"... Néanmoins, ces visites ou contacts dépendront des possibilités financières du Ministère.
- Dans ses besoins en matériel de bureau, l'Encadreur Régional exagère beaucoup dans ses chiffres. En lisant le tableau en annexe, on est surpris de voir qu'il demande 75.000 papiers duplicateurs 80 classeurs 20 flacon, encre correcteur, etc ...

  Ministeri iramutse yubahilije icyifuzo cye ikamuha ibyo asaba byose yabikoresha akazi ki k'ibiro!!!

### ANNEXE

### Besoin en matériel de Bureau

- Papiers duplicateurs	\$ 150 paquets
- Papiers pelures	200 paquets
- Papiers pelures avec entête	: 200 paquets
- Papiers carbones	s 60 paquets
- Papiers stencils	* 50 paquets
- Enveloppes grand format	£ 500
- Enveloppes avec entête	: 2.000
- Enveloppes petit format	± 2.000
- Dictionnaire de Bureau	: 3 (1 pour l'Encadrement Régional et 2 autres pour
	les bureaux sous-régionaux).
- Rubans pour machine à écrire	s 50
- Classeurs	£ 80
- Bics bleu et rouges	: 8 paquets
- Attache-tout	: 100 paquets
- Indicateurs	* 30
- Vernis correcteur	* 20.
- Encre à tempos	: 20
- Enere à stincil	: 50
- Bloc-notes	± 100
- Formulaires de liste de pais	: 2.000
- Gommes	: 15
- Fardes	<b>200</b>
- Chemisca	\$ 200
- Savons OMO	\$ 50 paquets
- Balaiss	£ 20
- Raclettes	; 20
- Sceaux	\$ 50
- Torchons	£ 50
	The state of the s

Fait à Kigali, le 21 octobre 1983

M. BURASA Spéciose.-

Matter

	THE RESIDENCE OF THE PARTY OF T	から とうしょう はいかい		一日本の一日本の一日本の一日
523	ACRICUL. : 2500 ' - ' - ' 2,5 tonnee P.T.	ar short-Sant. " Ar	18 1 8 .	WNVMEAN . WAYNAINU
6,4	AGRICULT. ' - ' - ' 2,5 tonnes F.T.	TOTAL SAME TO ME	THE B . MONTH STREET	BURNGO III V . MCE
No.	ASSISTED TO THE SOURCE OF THE SERVICE	· ATTR-SAME · ASI	IDE . 5 - 1 81	MISNAU W LA TENDE
4	GRICULE " - " 2 Connes P.T.	THE SMIL I NO	WGU 7 1 - 1 80	BUILDINGO DI . N. W. WANDOU
550	GRICULI. ' - ' - ' 1,5 connes P.I.	· IDR-S II. · IO	1 16 1 - 1 80	BURNOCO I VINIMINAD
2.	AGEICULT	MER-SINK ' )GE	. 8 80	VILLELL AND
ð.	тепции. 1 2500 1 - 1 - 11,8 a songho	HA MER-SAM	MILIKIRA 12 1 1 1 79	BUTAIDI ( MIIZ
W.	AGRICULT. ' - ' - ' 1,5Ha P.T.	· JED-Sim. · Kg	TOTAL 6 1 81	name . Nili Impen
M	MORICULT 1 - 1 - 1 IEAF. T.	n argu-sam nor	B. IMMIKI . 4 79	DUSHUL II VIEW
5)	AGRICULT. 7 500 1 - 1 - 1 Ha P.T.	MER-SAM, AGI	MUSASABYEMANA, 6 79	MUSHAKI I VI MUSAS
52	AGRICULT. : 500 1,5Hg P.T.	y long-sign. ' Ago	HABANUEGEVE ' 9 ' - ' 78	KAGONIA Y HOD
5 .	ACHICULE	Che Mastern	MUKANSINGIZA 1 11 ' - 1 79	HUTOVU W MUKAT
78	icula.	· MER-SAM. · NG	N.MUBERUKA · 6 · - · 77	KINKUBABA WALAMIN
19 1	AGRICULT	MAS-SAM. V. AG	MARCHINAN LAW 1 81	KABALI II W. MIKI
- 63	OHERCULE	Test-state that	HENDYAMALIYA 1 15 1 - 1 81	KABALI I J. HEN
\$ 12	CHICULT 250 ' - ' - ' O,811 sorgho	, Ten-9-77	NATIONALIEMAN . 8 80	מנהות אין עם מפרומנטיו
The second second			The second secon	The second second

1 24.100

MEPUBLIQUE RWANDAISE ENCADREMENT REGIONAL DE LA JEUNESSE ET DES SPORTS PREFECTURE CYANGUGU

CYANGUGU 1e 19/9/1983 Nº022/12.15/03

MUKAMIRAST 12/10/83 D

ma considération très distinguée.

Monsieur le Ministre de la Jeunesse et des Sports

KIGALI

Sée de Monsieur le Préfet de Préfecture

CYANGUGU

Monsieur le Ministre

J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint le rapport annuel, exercice 1985 relatif aux activités socioéconomiques et culturelles de la Jeunesse en Préfecture de Cyangugu. Tout en vous souhaitant bonne réception. je vous prie d'aquéer Monsieur le Ministre, l'expression de ma

> L'Encadreur Régional de la Jeunesse et des Sports

> > GASHABIZI J.Mukasa.



## PROGRAMME D'ACTIVITES HEBDOMADAIRES:

VISITE SUR TERRAIN	LUNDI, MARDI, MERCREDI. 1
FOLKLOBE	JEUDI
BUREAU ANIMATION	VENDREDI
AUDA	I SAMEDI
ORGANISATION DES MATCHE	1 DIMANCHE

Visite sur Terrain:-Groupement des Jeunes

-C.F

-Conseiller fégulier auprès des Jeunes en cours de route, dans de petites agglomérations, sensibilisation sur les problème actuels, les inciter aux travaux communautaires.

-Mesurage et installation de terrain de V.B.B.B.F.B.

### RAPPORT ANNUEL. 1983:

### LAUSITUATION ADMINISTRATIVE (Le matériel de bureau et le Personnel).

### a) Le matériel de bureau:

Le matériel de bureau pour cette année était insuffisant pour le distribuer à tous les encadreurs. Lors de la visite du Ministre de la Jeunesse et des Sports en Préfecture de Cyangugu, nous l'avons mis au courant du problème et il a promis d'augmenter le matériel de bureau et de Sports aux Encadreurs Communaux qui jusqu'aujourd'hui n'ont rien reçu malgré mes rappels incessants. Aussi deux Encadreurs S/Régionaux (Rwesero et Bugumya) n'ont pas de matériel de bureau et de Sports.

Sur ce, je vous transmets ci-dessous la liste de besoin en matériel de bureau et de Sports pour l'année prochaine.

```
-Papiers duplicateurs(150paquets)
-Papiers pelures (200paquets)
-Papiers avec en-tête(200paquets)
-Papiers carbones (60 paquets)
-Papiers stincils (50 paquets)
Enveloppes grand format:500)
-Enveloppes petit format;2000)
-Enveloppes avec en-tête:2000)
```

-Dictionnaire de bureau:3)1 pour le bureau régional,2 autres pour les bureaux S/Régionaux(Rwesero et Bugumya)

:100paquets)

:200

-Ruban pour la machine à écrire:50)
-Classeurs :80)
-Bics &paquets bleu, &paquets rouges

-Attache-tout

-Fardes

-Indicateurs :30
-Vernis correcteur :20
-Encre à tempos :20
-Bloc-notes :100
-Formulaires de liste de paie :2000
-Gommes :15

-Savon OMO :50paquets

-Balaies :20
-Raclettes :20
-Sceaux :4
-Encre à stincil :50
-Torchons :50
-Chemises :200

### I LA JEUNESSE

Comme les tableaux l'indiquent, la plupart des activités socio-économiques des Jeunes sont orientées dans l'Agriculture.

Mais l'esprit mercantile de la Jeunesse riveraine du Lac Kivu surtout, et même d'une partie de la Jeunesse oeuvrant à l'intérieur, est souvent cause de des tuction des groupements. Cette Jeunesse s'occupe du petit commerce et de l'échange de monnaie de façon frauduleuse, leur esprit d'individualisme poussé les empêche de s'associer. Dans le même optique, cet esprit pousse certains responsables au détournement des biens des groupents et sont souvent traduits en Justice.

Les petits artisans n'ont plus de marché. cela s'explique par la concurrence des articles zaïrois.Le Zaïre compte le plus grand nombre d'artistes et partant produisent beaucoup d'articles, les vendent à bas prix à cause de la chute du Zaïre (monnaie) par rapport au nôtre.

Grâce aux conseils tenus, les tailleurs sur barza commencent à louer et à créer des ateliers de coutûre. Bientôt ils auront leur statut et l'encouragement du Ministère de la Jeunesse et des Sports est souhaitable.

Les Encadreuss communaux ne perviennent pas à atteindre toute la Jeunesse de la région par manque de moyen de déplacement mais aussi parce qu'ils s'occupent parfois des services sans beaucoup de rapport evec la Jeunesse:perception au marché.... Ils attendent impatiemment le matériel de bureau et de Sport que le Ministre de la Jeunesse et des Sports a promis lors de sa visite dans la Préfecture de CYANGUGU.

Les trois C.F.J. DE TYAZO? GATARE, KAGAND et celui de NYARUSHISHI fonctionnent bien mais ont toujours besoin d'aide du Ministère Voici le nombre de ceux qui ont leur certificat cette année: Tyazo: 7 Gatare: 7 Kagano: 9, Nyarushishi: la première promotion sort en 84. Nous conseile lons àces Jeunesdé de se grouper pour travailler ensemble.

Pour la préparation de l'Année Internationale de la Jeunesse (1985), nous avons pris le projet d'alphabétiser (sans négliger d'autres facteurs) le plus grand nombre de Jeunes analphabètes pour participer au véritable développement de la Nation.

### GROUPEMENTS CIBLES SULVANT LES COMMUNES

-GISUMA/ UMAKAGI -KAGANO/KANYA -CYIMBOGO/ABASHYIRAHAMWE ABADACOGORA UGA COPAMU -GISHOMA/COBRIJEGI SKAMEMBE/XAVERI -BUGARAMA/KAVICOBU MFASHURUBYIRUKO ABADACOGORA -GAFUNZO/INDACOGORA -KARENGERA/INTIGANDA -NYAKABUYE/COPINSHUTI INJAMUGAMBI KAKIBU COCOMAMU 1\_KIRAMBO/ABADACUGORA ,-GATARE/C.J.C. SUAJERU DUTERIMBERE-JEUNES

### DIFFICUTLES RENCONTRES

- Pour la Jeunesse agricole, le sol devient infertile et insuffisant, raison pour laquelle une partie de la Juenesse manque d'occupation
- Face aux problèmes actuels, la Jeunesse ne parvient pas à comprendre comment préparer son avenir.
- Le manque d'un moyen de déplacement reste un handicap pour atteindre une grande partie de la Jeunesse
- Le matériel technique manque dans les C.F.J.
- L'individualisme trés poussé est l'une des causes de détournements
- Une visite régulière d'un agent du Ministère est souhaitable pour suivre de près sa Politique, trancher les différents, examiner les problèmes d'encadrement. La visite sur terrain est le seul moyen pour connaître la réalité. Le bureaucrate a son sens de jugement, se contente parfois de faux rapport, alors que le praticien en a un autre.
- Le manque d'entraîneurs et d'arbitres compétents.

### PROJETS D'AVENIR

- Examiner de près et supprimer les causes d'échec en Athlétisme à l'échelon National.
- Organiser une Compétition d'Athlétisme au niveau Communal et Préfectoral.
- Organiser des recyclages pour les responsables des groupements des Jeunes.
- Atteindre une grande partie de la Jeunesse, même celle qui vit dans la forât de Nyungwe(Karamba, Pindura) et Bweyeye en leur tenant fréquement des conseils.
- Organiser un Championnat intercommunal de F.B.
- Organiser un tournoi de V.B. et de B.B.
- Tenir des réunions régulières avec les Encadreurs 5/Régionaux et Communaux
- Tenir des réunions avec les responsables des équipes de toutes les disciplin
- Visiter les C.F.J. et essayer d'en créer.
- Développer la natation dans la région .

REPUBLIQUE RWANDAISE Encadrement Régional de 1 Jaunesse et des Sports PREFECTURE CYANGUGU.

THE RESERVE THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE PERSON NAMED IN COLUMN TRANSPORT NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE PERSON NAMED IN COLUMN TRANSPORT NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE PERSON NAMED IN COLUMN TRANSPORT NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE PERSON NAMED IN COLUMN TRANSPORT NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE PERSON NAMED IN COLUMN TRANSPORT NAMED IN COLUMN TWO IS NAMED IN COLUMN TRANSPORT NAMED IN COLUMN TWO IS NAMED IN COLUMN TWO IS NAMED IN COLUMN TRANSPORT NAMED IN COLUMN TWO IS NAMED IN COLUMN TRANSPORT NAMED IN COLU			THE REAL PROPERTY OF THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS	していることできることではあるとうというというという
NOM ET PRENOM	I DATE D'AFFECTATION	FONCTION E	I LIEU D'AFFECTATION	IOBSERAVATION
MATEGEKO Innecent	1/06/1944	ENCADREUR	COMMUNE GAFUNZO	
KANAMUGIRE Jean	1/06/1974	ENCADREUR	COMMUNE GATARE	BIGIRUMWAMI Athanase
SIMBIZI Célestin	1/01/1975	ENCADREUR	COMMUNE CAIMBOOD	LENCADREUR S/REGIONAL RWESERD
HABIMANA Damase	1/01/1975	ENCADREUR	COMMUNE GISHOMA	一日の一日の一日の一日の日日の日日の日日の日日の日日の日日の日日の日日の日日の日
.NYABYENDA Bernard	1/01/1975	ENCADREUR	COMMUNE KAGAND	
RURANGWA Jeseph	1/01/1975	ENCADREUR	COMMUNE KIRAMBO	IKARANGWA Callixte
.KAYIHUNGU Pierre	1/06/1978	ENCADREUR	COMMUNE GISUMA	
.NYANDWI Christophe	1982	ENCADREUR	I COMMUNE KARENGERA	
.NDAHATUYE Daniel	1 1/06/1980	! ENCADREUR	I COMMUNE BUGARAMA	
O.IBAMBASI J.Bosco	1 1982	! ENCADREUR	I COMMUNE KAMEMBE	
AHALINDINTWALI Beneventure	1 1982	I ENCADREER	I COMMUNE NYAKABUYE	- The Control of the
2.NSENGIYUMVA P.Claver	1 1/10/1970	I PLANTON	I BUREAU ENCAD. REGIONAL	The second secon
3.NTIGULIRWA Edeuard	1 22/09/1988	I VEMLLEUR	IBUREAU ENCAD. REGIONAL	
4。GAKU個A J。Baptisto	PERSONNEL DANS LES CEL	CENTRES DE FORMATION	I MENUISIER	THE RESERVE THE PARTY OF THE PA
5.KARERA Gérard	CENTRE GATARE	INSTRUCTEUR	MACON	Celui qui était l'Instructeur
6.MUNYANSHONGORE Babingwa	ICENTREATY AZO	INSTRUCTEUR	MENUISIER	Magan au Centre de Gatare
T.NZABAGULIRA Fabien	CENTRE TYAZO	INSTRUCTEUR	I MACON	NKERAGUTABARA Juvenal est
8.MUNYURABATWARE Ferdinand	ICENTRE KASAND	INSTRUCTEUR	MACON	affecté à GIKONGDRO camme
9.NTAGANIRA Emmanuel	CENTRE KAGANO	INSTRUCTEUR	MENUISIER	Encadreur S/Régional
OHABIMANA Céléstin	CENTRE NYARUSHISHI	INSTRUCTEUR	MENUISIER	一 はないとなるのがいないから
1. RUBERANZIZA Charles	ICENTRE NYARUSHISHI	I INSTRUCTEUR	! MACON	一 一 日本 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一
Z.KARANGWA Callixte	IGENTRE NYARUSHISHI	I INSTRUCTEUR	I MACON	「一大学」というないないはある。

ement Régional de la sesse et des Sports EFECTURE CYANGUGU.

# COMMUNE CYIMBOGO

ANNEE 1983:

(Nyilinkwaya)	(Ruzigana)	(Mamabali)	(Maatswenumugabe)	(Muneli)	(Balirwanda)	11.COJECUMA (Kabera)	(Rwambali)	9.ABATIGANDA (Kamanzi)	(Batsinda)	7.AMASHYIZEHAMWE (Nzisabira)	(Bibwehwe)	S.J.F.R (Ndilime)	4.COTHEGA (Mucakali)	3.C.D.J.C.M	2. AFICOSTI	(Hamuli)	Nom du Graupement +Respensable	
	MUREHE	CYETE TAND.	INYAKARENZO	INYAMAGANA	. NYAKARENZO			I MUNYINYA	1 4 1	I NYAKANYINYAI3	1 CYETE	, HUEANDA	INYAKARENZO	I MIBILIZI	. NYAMARENZO	I MURURU	!Siège	
161 - 1 111	14 1 1 1 6 1	1 1 1 1 1		1-171	1 1 1 12	1111 - 18 1	- 1 81 - 1111	131-1111-	1 1 1 1 1	1-171	1 - 1 7 1	1 1 1 1 1	14 1 - 1 321 -	1-191-1	1 1 1 1 1	14 1 - 1 6 1 -	INambre de Mam	
- 1 " 1	- 1 1975 ir	5 . 1970 .					1 " 1	1 1975 1	1 1975	5 1 1975 1J	5 1 1968 1 C		1 1972 1	- I 1972 I	2 1 1971 1	- 1 1972 1	Membres[Date deld	
	undi i		emedi et!	endredi	4 74		. 1	Lundi j "	-		undi et "	Jeudi " "	" I Agri	Mardi t Vendr.	Jeudi 1 Tiss	- I Scul	r./Sem.	THE PERSON OF TH
1			Agriculture !	Pisculture 1				Total Control	The state of the s		1	1			Tissage, Vannerië	Sculpture !	deActivité La Fin	TEATLE LIBER
1 0065	1 0008	9500 .	6000 1	1000 1	11500	の	1 80082		-		1 0086	1000 ,	40000 !	12000 I	4000	1 - 1	n erment	
25700 1	1800 1	48000 1			16320 1		1350kgs de	43900 I	6520	17500 1				37000 I	3150		Partagé	
10500 quinqinas	9800quinqinas 160caféiers	520 Caféiers 500 quinginas	2 ha de Parcelle	3	2550 de quinquina 1 ha de Parcelle	Parc 1 ha	368	1ha+cabaret	t ha de théiers	he d	2 ha	2½ha de quinquina	13ha de théiers		imachine è coudre, art.de 9000 frs	Kuvugurura	IEn mature R	

### CYIMBOGO(Suite)

· · Total	30. A. J. F. C.M.	3 gillouka cya	37 collect samu	Bayavuge)	( # tital gillery a)	35.COJECUPAVA	(Mudacyahwa)		33 NKUNDAMAJYAMBERE	(SEKBERRE)	(Nzamwita)	31 KABINUCYI	(Mahanaa)	(Sekaganda)		28 KARUSEMU	(Nteziryaya)	(Nsengumuremyi)	26.COQUIGA	25.KOPAKIGA	(Gashakamba)		「日本日本日本日本日本日本日本日本日本日本日本日本日本日本日本日本日本日本日本	22. COPJYARUCYI	(Gashusi)	C(Kwihangana)	(Rwabukwandi)	INTAGWABIRANUMUGAMBI (Bataramana)	
	Musanzi	eyace	michige			T. III	. WOLDWAY	- DIVINITA	CYETE	MUKUKU		I MUREHE	I WINTEKO	I	WILDING!	I RUYONGA	I MUKEHE		-	NYAKARENZO	NIAMARARA	The state of the s	CTHANGO	· RENBERN	I AANAANA INYA	! WINTEKO	-	I MUREHE	
200 80 315 -	17 - 10	4-14	1 - 1		To I Tal	151-121	1 2 1 - 1011		19   24   3   -	3 32 2		181-191	131-191		1-1-1	13 1 - 1 9 1	131-111		15 1 - 112 1	1 - 1 - 1 - 1	1 1 1	+ :	17 1 1 0 1	171-121	.6 16.	12 1 - 1 5 1	151-161	1 61 - 1 151	
28	1.1	111	- 1460	Mary, the state of		1 11 1	1 6161 1 -	1 1070		- i 1980	1	1 1979 1		1 12111	1 1071 1		1 0/61 1 +		- 1 1976 1	- i 1976 i	- 1 1 1	1 1 1 1 1 1	1 1077 1	- 1 1975 I	- 1977 .			- 1 1975 1	
	¥	marke	11 s mused			dunui !	1 TOTEL	N. L.	-	TENST	+		- 1	sarrer s.		1 1	Jener I		I was a	Mardi	Tenar	- dame da	Samuel 1	Lundi !	Marei .		Lundi ;	Mandi 1	
	commerce					n d				Agriculture			Apiculture	ments et les ch	-	Agri-élevage	ariqueterie		Con and Control	THE STATE OF	vertcutture	- Addition of the Control of the Con	Diamiltina.		Agriculture		The state of the s	Agriculture	
THE REAL PROPERTY.	25000	1000	11000	000 60		1 9000	1 2001	0700	-	ווייייייייייייייייייייייייייייייייייייי		1 1500	25000	chèses -		1 2000	TO THE REAL PROPERTY.		1 3000		900		4750	11300	4500	1 1000	1 4500	1 7800	
	1 5400	27000	00043	045.54		1 3+400	1 43/60	ARTON	20000	DUCE		1 300			1 JAU Kas		1 450000		1 600	, 2000	i onno	750	48 1	1 56300	, 33600		11000 Kgs	1 19000	
		1 1 ha	1.00 %	c150 %	一元 ところのなべてはないが	1 1 80 ha	T Tha		the de beisement	Ayha Parcelle	100	1 48 ruches Tradition-	1 28 ruches Tr 7 medernes	i corregues	30	! Zétangs 6 bétails	1 48888 briques cuites		1 10500 quinginas	1 2 ha Eucalatus	4 (ou quindinas	and the same of th	3 44	, 1,20 ha	, 4500 plants	! 3500 quinqinas	-	1 2ha Parcelles 1 4500quinginas	

## SUIVANT LES SECTEURS COMMUNE CYIMBOGO. REPARTITION DE LA JEUNESSE ENCADRÉE DANS LES GROUPEMENTS SOCIO-ECONOMIQUES

SITUATION DU 31 JUILLET 82 AU 31 JUILLET 83.

									1
517	18	4.1	260	48		1 191	1	TOTAL	1
	· ·	-	4	1				10. CYATO	
35	1		23	1		1 12	3	9. WINTEKO	Mb 4
141	-		81	-		1 58	-	. MUREHE	
24			12	-		1 12	2	7- NYAMAGANA	
46	55	-	25	-		1 16	3	6. NYAKANYINYA	
56			20	24		1 12	1	5. CYETE	0
30			10			1 19	1	4. GIHUNDWE	1
78			24	16 1		1 34		3. MIBILIZI	
89	12		51	6 1	1	1 20	9	2. NYAKARENZO	300
10	1		6		5	1 4		1. MURURU	
	FEMMES 1	-	HOMMES	FILLES!	-	FGARCONS			. 11
TOTAL	1		ES	NOMBRE DE MEMBRES	RE DE	1	I NOMBRE DESMENDBESMENTS	SECTEURS	1
		The Party	STORE OF THE PARTY OF	The same					

ment Régional de la s et des Sperte

# TABLEAU DES GROUPEMENTS SOCIO-ECONOMIQUES DE LA JEUNESSE

ANNEE 1983;

THE PART OF PLANSON	The same of the sa			THE REAL PROPERTY.				一年 はまり とれいのでは いっち はい
Mem du Graupement	151648	Thambre des Bendres	Si Date de		Genre d'Activité!	I A	0	I R S
spens	ない。	IN IFINIF	1debut	iTr./Sem#		En caigent	Partané	in nature
1 MYANIBAGTRA	IGISAGARA	181-131-	1 1974	I Mardi	Agriculture		1 25045	LANNE, 2/272ares
(Negronal image)			THE REAL PROPERTY.	100	The state of the s			de guinguina
2.V.G.A.I.F	MUSHAKA	- 26	1962	Mercredi	Agriculturet	6164	11230	Haricot, mais,
(Mukanyimhuzi C.		1	1	1	Centure	47040	THORN	_
3.COCUCAVI	1 RUHOKO	131-131-	1 19/4	i Mardi	Leterculture	i innu	i journ	i soo careters
4. COQUIKIGI	! KIRANGA	131-151-	1 1975	! Merdi	I Agriculture	The second	1 5958	! 5000 quinquinas
(Semanyenzi Pasc.			-			10004	1 1 1 7 1	100
5. MF ASHURUBY IRUKO	. GISAGARA	. 8 . 1 . 6 . 2	1974	Vendredi	Agriculture+	10004	11010	andunda soncates
(Nzamwita J.			1		and area care	24000	111777511	III BESTOR
6.COBRIJEGI	I GASHONGA	1 241 - 113 1 -	1 1977	, Saison	priqueterie	i cinon		ing senting nucceit
	I GISAGARA	1 21 - 17 1 -	1 1973	1 Mardi	+Cafficulture	1 3580	1 31424	1706quing. 380caféier
8. CONYAGIBU	* GISAGARA	1 3 1 - 15 1 -	1975	. Mardi	Agriculture	1 30344	48355	63
(Nzanywayingoma)	The second second		-		THE RESIDENCE OF THE PARTY OF T		1	
9. YATANZURUGERO	I GISAGARA	1 31 - 151 -	1 1974	Mardi	Agriculture	C112 1	21804	150caféiers, 250Qqui
SOBURY SENDENTIFUM	BIRANGA	1 21 - 16 1 -	F 1976	Saisen	Briqueterie	1 69500	1 304900	louing avecatiers
(Kwitesetse)		THE RESERVE TO SHARE THE PARTY OF THE PARTY		sèche		dette	No.	
11.DUFATANYE	I NTENYI	. 2 9	1977		Agriculture	9498	CKF0 .	dayud guyenerate
12.KOPARU	RUHOKO	5 - 4 -	1981	Lundi	The second second	11200	1 11995	
(GASARASI Eall.	The second second			STATE OF STREET		67550		- Adams - Adam
13.FATISUKA	1 RWIMBUGO	1 6 1 - 14 1-	1 1979	1 Samedi		7000	1000	aubergine, celeass
14-ABASHYIRAHAMWE	RUHOKO	5 - 4 .	1981	Lundi		12120	132	xnado, sanneo.
(Utumabahutu Alex			1000	1		8700%	5480	Canno III manion
15. KOMAJYARU	I KUHUKU	1 61 -10 1-	1 1700	1 coner	The second of	1	To the second	adbe
	I GISAGARA	171-1171-	1982	1 Saison	Briqueterie		DOTAE	anbī
(Karekezi Call.				sèche				nes a
17. COBRINGE CL	G. M. sara	10 - 16 -	7388	Jagar	Buguere	1	36 450	9000 burney deterioles
16.9 TE RUBLAGUE!	Rustoko	7 - 8 -	1982	dunde	Agricult.	688	436	canne choul aubuque
10.00/80 ouch	asagana	17 1	1982	Mardi	A gricult.	TO THE PERSON NAMED IN	500	200 capiers
(Kaamunda)	- The said	117 26 128	The same	The state of the s	Salar Salar	一年 一十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二	The state of the s	ころうない こうしょうかんかん

SUIVANT LES SECTEBBS COMMUNE GISHOMA. REPARTITION DE LA JEUNESSE ENCADREE DANS LES GROUPEMENTS SOCIO-ECONOMIQUES

SITUATION DU 31 JUILLET 82 AU 31 JUILLET 83.

		+			<b>+</b>	
280	3	134 1	26 1	1 117 1	19	TOTAL
46	1, 7,	23 1		1 22 1	5	6. RUHOKO
11		9 [	1	2		5. MTENYI
37	•	13 1	1	1 24		4. GASHONGA
16		=		ın	2	3. KIRANGA
36		4	26	6 1	2	2. RWIMBOGO
134	2 !	74		1 50 1		1. GISAGARA
TOTAL	RES 1	M E N B	RE DE ME	I GARCONS!	I RENFERMANT LA JEUNESSE	SECTEURS

PREFECTURE DE CYANGUGU.

# TABLEAU DES GROUPEMENTS SOCIO-ECONOMIQUES DE LA JEUNESSE COMMUNE BUGARAMA

ANNEE 1983.

1	-	The second			The last		
STORTON	The state of the s	The same of the sa	いって と さいことを はいこう	9 5	66 1 981		Tetal
2600° 1,5he de	9615	Agriculture	Thomse	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	1 1 1	1 POULTIME	(Naabinziza)
	1			1 1000	11111	MIHEHME	13-FATISIIKA
1443701 3ha de rizs	1136520 1	IAgriculture	IMardi	1 - 1 1980	013 11 / 1	AZMAROMI	(Serus)
	1	- Street outo		-		1	(Tabare)
350 1 36 2011	1 800	Asricultura	Mercredi	1 1979	111 - 1 2	'KIBANGIRA	11.A.J.T.AGRI
188	1 103732 1	Agri-Commerce	'Lundi et	1 1 1978	1 1 1	I NAVEY	(Bangendane)
- 13ha A£	្រមិស្តិ រ	IAgriculture	Mardi	1-1	12 1- 112	IMUHEHWE	(Bequre)
1200 į 1½ha de Quing.	1 5186	I Agriculture	: Jeudi	1 1 1 1 1 1	1 1 1 1 2	I SONI ENCAT	(Hakizimana)
J 3 ha	1 24046 1	Agriculture	Jeudi		-	TOROGRAMINE	(Bagiraneza)
		-	ヤナンナンナナルア	3 1975	3 -	BUNYERERI	T.A.J.T.A
1	1 6049	. Commerce	Mardi	1 - 1976	1 1 1 1 1	- MUHEHWE	(Majore)
1800 1 maison	1 7657	Commerce	! Lundi et		1 - 1 - 1	I BUSKINNA	h .
I INSTERNI	-	Ambulants	Samedi			T T T T T T T T T T T T T T T T T T T	(Nsabukunze)
- Il maison	31497	Travailleure	Mardi et	- 1975	2 - 9	KIBANGIRA	4. ISUKA
The state of the s		The second second	Lundi et	1976	.412	AZNABUM.	3. INTIGANDA
2.00	1 2 00 1	ITravailleurs ambulants	Lundi		15 15 1 4	IKIBANGIRA	(Nyabyenda)
10750 400 Ceféiers	1 19550	Agriculture :	I Samedi	1 = 1	1-1	KIBANGIRA	(Kambayire)
	En caisse[Part.				-+++		***************************************
O I R	eia V		de déblJour de Tr./Sem.	Memb‡esDates	I Nembre de	! Siège	Nem du Greupement

SUIVANT LES SECTEURS COMMUNE BUGARANA. . REPARTITION DE LA JEUNESSE ENCADREE DANS LES BROUPEMENTS SOCIO-ECONOMIQUES SITUATION DU 31 AUNILLIBRE AU 31JURULET983.

		5	4.	3.	2.	-	
TOTAL	TOTAL	BUNYERELI	BUGARAMA	MUHEHWE	MUSANZA	KIBANGIRA	SECTEURS
		2		3	3		I NOMBRE DESGROUPEMENTS I RENFERMANT LA JEUNESSE
	79	1.0	un un	16	21	1 19	I SARCONS
	6			ı		1 5	OMBRE DE
	9	6		28	1.9	1 21	MEMBRES 1 HOMMES
	un un	is a		-	2	1	1 FEMMES
	179	27	1 20	44	43	45	ו דמדאר
				1			

REPUBLIQUE RWANDAISE Encadrement Régional de la Jeunesse et des Sports PREFECTURE DE CYANGUGU.

TABLEAU DES GROUPEMENTS SOCIO-ECONOMIQUES DE LA JEUNESSE COMMUNE NYAKABUYE

+Responsable	I Siège	INombre di	de Membres   Date de	I Date de	Tr./Sem.		IEn ergent !	Partagé	lEn nature
1.COCUMAMU	BUN AMUBEMBE	4 1 - 1	PO	1972	Mardi I	Agriculture	- 1	-	4800 quinquinas
2.COOPECAF (Nzevimana)	IMATARE	1 5 1 1	5 I -	1971	1 Tenet 1	Agriculture	1 6000 1		1 3000 quinquinas
3.COPINCHUTI (Nsengumuremyi)	I RUNYANZBVU	1 20 115 1 1 1 1 1	3 [ -	1983	Mardi	Agriculture	1		
4.COYUNKUCYA	INKUMGU		 I	1988	l Typung i	Agriculture	1 24500 I		250 caféiers
5.A.P.C (Nzisabira)	I KABOZA	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	3!-	1983	! Vendredi!	Agriculture	i i		1 300 caféiers
6.ABASHYIRAHAMWE (Murasanyi)	1 IMUHANGA	16 1- 1	7 1 -	11983	! Samedi !	Agriculture	1 - 1		1 500 burakatsi
Tetal		149 115 125 1 -	25 1 -						

### SNOT I WANTERD

yanjye y'umwaka utaha. Hali andi ma Segiteri atangiye vuba Amashyirahamwe/Bali 648 Kominieka Nyakabu46 pitabwa muli Raparo

## REPARTITION DE LA JEUNESSE ENCADREE DANS LES GROUPEMENTS SOCIO-ECONOMIQUES SUIVANT LES SECTEURS.COMMUNE NYAKABUYE

ANNEE 1983 SITUATION DU 31 JUILLET AN AM 31 JUILLET 83.

The state of the s		THE PERSON NAMED IN	The same of	The same of		THE PARTY	一年 一日 一日 一日 日本
SECTE <b>BR</b> S !	NOMBRE DES GROUPEMENTS	16ARCONS	FILLESI	HOMMES	! FEMMES	1 TO	TOTAL
i JEWABUMYAN I				2		9 1	
2. MATARE !		5	1	<u>-</u> ن		1 10	
3_RUNYANZOVU [		1 20	15	e)	1	1 36	
4. NKUNGU		9 1		ហ		1 11	
5. KABOZA				ω		-	
6. MUHANGA		6		7		1 13	
TOTAL	6	1 49	15	25		1 89	
一年 一年 一年 一年 一年 一年							

PUBLIQUE RWANDAISE hcadrement Régional de la Jeunesse et Sports PREFECTURE DE CYANGUGU.

TABLEAU DES GROUPEMENTS SOCIO-ECONOMIQUES DE LA JEUNESSE COMMUNE KARENGERA

ANNEE ASB3:

Tetal	(Sebalinda)	(Sekanyamba)	(Nkubiyaha)	12.CODBUKA	(Nyirantimba)	(Simbilime)	(Batemata)	8.M.JE.KA.	7.CODPIRWI (Mpskaniya)	6.COOBUQIKA	5.COOQUIJERWA (Nzeyimana)	(Mukamuganga)	3.COGAJERWI (Bagirubwira)	2.CODAJERWI (Sebahakwa)	1.COOKIKACYA (Ndabananiye)	Nem du Groupement +Responsable
	I NYAMULIRA	I KAJAGAMBA	I BUTARE	abe) I MPINGA	I KAMANU	I GITUNDA	VENUTIB ,	I NYAMULIRA	I RWINKUBA	· NYAMULIRA	1 RWABIDEGE	1 MUHDRO	. RWINKUBA	I RWINKUBA	I MPINGA	nt ! Siège
188 1191 871 46	121-171	251-   -	1 5 1- 127 1		1 - 1101 - 1	1 8 1- 1 5 1	1 1 1 1		1000	1 1 1 1 1		1-191-1	1 1 1 1 1 .	151-171.	121-161	INmbre de Memi
1 91	1 3/05/1981	- 1 9/09/1988	1 1975	19 15/01/1979		- 1 12/08/1975	- 1/06/1979	- 1 2/02/1975	- 1 12/12/1979	- 1 2/09/1976	1 9 1 -1 6 1 - 1 10/09/1974	14 1 12/02/1972	4/09/1976	1 5 1- 1 7 1 - 1 1/11/1977	- 1 2/11/1975	Nmbre de MembresDate de débu
	1 Ebtibbtion	! Lundi-Jaudi		Jeudi	1 Mardi	t Ageli-Apidebit.	Lundi		1 Mardi		[Mardi-Joudi	[Vendredi	Mardi	ILundi	Mercredi	utlJaur de Travai 1/5emaine 1
	! Cetisation	! Théiculture	1 Agriculture	Cafficulture	[ Culture Vivrieres	! Agri-Apicult.		1 Agriculture	1 Pisculture	* Agriculture	1 Quinquina	1 Quinquina	Commerce et	! Pisculture	I Agriculture (Quinquina)	TravaillGenre d'Activit6 <u>IA</u>
	1 2676		1 2500 1	1 35000	res 20000		TANK TO SERVICE THE PARTY OF TH		15000		110000	12000	1,0000	110000	120000	2 2
1 1	1 - 1	1 - 1		1 0000 i	1 - 1	1 - 1	, 0000	17000 1	17000 1	-		14000 1	1 15000,	1 80001		Part.
	4	7000 plants de théiers	3he de Quinq.	1000 Cféiers	2 · ha	2ha 21 ruches	2ha de quing.	2ha	2 étangs	2ha de quinq.	2½ha	2h m	1 15000 Beutique et 1	2étangs	The de quinq.	En nature

### SUIVANT LES SECTEURS COMMUNE KARENGERA SITUATION DU 31 AQUELLETS2 AU 31 JUQUEET983. REPARTITION DE LA JEUNESSE ENCADREE DANS LES GROUPEMENTS SOCIO-ECONOMIQUES

TOTAL		10. KAJAGAMBA	9. BUTARE	8. KAMANU	7. GITUNDA	6.NYAMUGALI	5. NYAMULIRA	4. RWABIDEGE	3. MUHORA	2. RWINKUBA	1. MPINGA	SECTEURS
14			,		. 2		2			3		I NOMBRE DESGROUPEMENTS I RENFERMANT LA JEUNESSE
61 1 88 1		1 25 1 -	. 5 .	1 - 1		12 1	1 5 1 -	. 9	9 1 - 1	1 96 1	1 2 1 -	I NOMBRE ISARCONS IFILLE
1 87 1	1		27	-	15-1	5	1 13	1 6 1		1 15	9 1	DE MEMBRES
46 1		-		13	-		-	-	14	1	19	FEMMES
240		25	32	23	29	17	16	15	23	31	27	TOTAL

REPUBLIQUE RWANDAISE Encadrement Régional de la Jeunesse et des Sports PREFECTURE DE CYANGUGU.

COMMUNE KAGANO

ANNEE 1983.

TOTAL	7.UGA	(Duniya)	5.JYAMBERE	4. ABATIGANDA ( Minani)	( Nacieses)	2.INJYAMUGAMBI ( Uzakiruru)	( Ngarukiye)	Nem du Graupement +Respansable
	I NYAMASHEKE		, BUSHEKERI	NEDMA	I NYAKABINGO	I BUSHEKERI	I KAGARAMA	i siège i
 17171		143 !	1 - 1	1 17 1	115 [	126 1	1161	Numbre
 1691	109		37 I	1	1	1	1 911	F de
 57,	-	1 9	-		12 !	21 I	10	
6			2	-		10	4	Membres H ! F
	1 1962		1 1977	10 m (2)		1 1975	1 1974	I début de
 	Lundi i	[Vendredi	Jeudi	. Vendredi!	[Mercredi	l Jendi l	! Lundi !	Jaurs del
	Perlage-Agri Vannerie-Tissage					Agriculture	Agri-Commerce	Jeurs delGenre d'Activité A
	18000	1 7050	1 15600	1 12000	1 5500	12600	1 40000	IEn argent   IEn
	1	6000		7500	-	8000	126000	100
	Articles	6000! 7000quinginas		7500 Sejatharicets	19600quinqinas	;3600quinginas	14160quingines	IEn nature

### SUIVANT LES SECTEURS COMMUNE KAGAND SITUATION DE 31 M JUILLET 82 AU 31 JUILLET 83. REPARTITION DE LA JEUNESSE ENCOREE DANS LES GROUPEMENTS SOCIO-ECONOMIQUES

TOTAL		5.NYAMASHEKE	4.NGOMA	3_NYAKABINGO	2. BUSHEKERI	1.KAGARAMA	SECTEURS
7					3		I NOMBRE DES GROUPEMENTS
1 117			1 17	1 15	1 69	1 16	NOMBRE
1 107		- 60	1		1 37	1 10	DE
1 57	F			1 12	1 27	100	MEMBRES
1 6			-		1 2	- 4	E 5
1 287		- 60	1 25	1 27	1 135	1 40	1 TOTAL

REPUBLIQUE RWANDAISE Encadrement Régional de la Jeunesse et des Spatts PREFECTURE DE CYANGUEU.

TABLEAU DES GROUPEMENTS SOCIO-ECONOMIQUES DE LA JEUNESSE COMMUNE KIRAMBO.

ANNEE 1983.+

						1 26	1 1 1 1 1 1	10 元 50 元	TUTAL
131578   Quingina, Cult. Vivr	131578	19005				1 12	211 -	I RANGIRO	(Ndemeye)
Quinqina, Sergha	12190	20200	Merdi   "	1 1975		1.	30, -	RUHERU	(KAsszera)
Maniec	-	6874	Jeuda 1 "				24, 16,	Cyata	(Nivenzima)
Seja, Mais	1 8160	9000	"   Agriculture			1	47, 28,		(Ndamijumwami)
2étangs loschen		4802	Vendredi Agri-616vage	1981	1	7-	19 1	RUHERU	(Nsabimana)
Seje Maniec	1	-	Jaudi   "				26, 1	KANJONGO	(Neayisabye)
Culture Vivrière	i - ic	1 001	Vendredi Agriculture	1982		221 -	191	RUHERU	( Baziga)
in nature			Jaurs déGenre d'Activité!A	Nambre des MembresDate de 6   F   H   F	Membr	I H I	I G I I	1 Siège	Nem du Graupement +Responsable

REPARTITION DE LA JEUNESSE ENCADREE DANS LES GROUPEMENTS SOCIO-ECONOMIQUES SUIVANT LES SECTEURS COMMUNE KIRAMBO

SITUATION DU 31 JUILLET 82 AU 31 JUILLET 83.

TOTAL	4.RANGIRO	3.CYATD	2.KANJONGO	1.RUHERU		SECTEBRS
1						I NOUBBE DES GROUPEMENTS
1 186	1 21	1 24	1 26	1 115	1	INOMBR
2		1 16		1 67	1	EDE
1 26	1 12			1 14	Ξ.	M E E E E
-				-	-	E 5
1 306	33	1 40	1 37	196		I TOTAL

REPUBLIQUE RWANDAISE Encadrement Régional de la Jeunesse et des Sperts PREFECTURE CYANGUGU.

TABLEAU DES GROUPEMENTS SOCIO-ECONOMIQUES DE LA JEUNESSE COMMUNE GATARE ANNEE 1983.

						The same of the sa	Sala and the salar	
Nem du Groupement	1Siège	G F H F débu	t die	Tr./Sem.	Genre d'Activité A	En argent	400	En nature R
I ABAJYAMUGAMBI	RUGALI	101-17 1-	1974	Mardi	Briqueterie	En caisse	100000	60000 briques
2.50QUIJEGA	RUSAMBU	9 - 3 -	1973	Jaudi	Agriculture	8000	91000	11 ha de quing.
3.ABADACOGORA	I HANIKA	110 1 - 1 121 4	1 1983	Mardi	September 1	-	1 98000	
(Rugamba)	IONOHUEI	1 151 3 1 401 12 1 1 1 1	1 1974			1 40000	i 600 kgs	1 30 bres quin 50 caféiers 500kmg sain
5.AJASLU (Sumbili	Vangwi	1 401/5 113 1 3	1 1974	ipner		1 15000	i Bookes de	30a Soi
(Nsanzurwima)	OBNOTUM.	, 30, 25, 15, 2 1 i i i	1974		A Section of the latest and the late	95000		000
(Mpezave)	NGANGE	150 1 3 1 101 -	1 1975	1		1 10000	1 8000	1 49 arespte
8.ABADATEZUKA (Sinzabakwira)	IMUTONGO	18 1 9 120 1 10	1 1974	Mercredi		1 48000		45ares
9.SOCUVICYI (Mbanaukira)	, CYIMPINDU	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	1975			1 85000	00000	2,58
10.ABASHYIRAHAMWE (Neszahaya)	KARAMBI	120 1 - 1 151 -	1 1977	Marei	**	1 30000	1 35000	1
(Abbé Rwesandekwe)	IHANIKA	170   101 - 1 -	1 1977	Samedi			-	100
12.ABAFATANYA (Nzirabatinyi)	, RUGAND	1 1 1 1 1 -	1975	Mercredi		25000	18000	1
	JEUNES! KAGUNGA	130 115 1 - 1 -	1 1978			1 18000	-	100
(Gatera)	VENCEUM,	50 7 3 4	1 1974	Jeudi		1 15000	1	2/
15. AJAKA	KARAMBI	150 1 - 1 - 1 -	1 1980	Mardi		1 8000	-	13000
16.CAFISA (Nshigabatwaze)		1 I R I A I H	I A	GAZE	KUBERA GUCURUZAIBAHOMBA	- VEWOHEIN	5	200
OBSERVATION: Half is	ishyirahamwe l	ly ubwerezi lishaka	gutangizwa		muli kemini balang tizununa inkeke n. inkwe	INA INKOKO II	BMXUT	No. of London

Nzabyshereza muli Raparo itaha.

## SUIVANT LES SECTEURS COMMUNE GATARE. REPARTITION DE LA JEUNESSE ENCADREE DANS LES GROUPEMENTS SOCIO-ECONOMIQUES

SITUATION DU 31 JUILLET 82 AU 31 JUILLET 83.

		10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	
SECTEURS	NOMBRE DES GROUPEMENTS	I NOMBREDEMENBRES I	TOTAL
1. BUHORO		1 15 1 3 1 40 1 12 1	70
2. BIRAMBO		10 1, 17	27
3.NGANGE	2	1 62 1 3 1 10 1 - 1	75
4. KARAMBI	12	1 70 1 - 1 15 1 - 1	
5. RUGAND		1 48 1 8 1 - 1	57
VEWDSON "9		1 50 1 7 1 3 1 4 1	64
7. KAGUNGA	2	1 49 1 19 1 60 1 25 1	153
8. RUKANU	2	1 70 1 40 1 - 1	110
9. RUMAMFU		1 40 1 5 1 13 1 3 1	61
TOTAL	23	i 415 i 102 i 141 i 44 i	702

REPUBLIQUE RWANDAISE Encadrement Régional de la Jeunesse et des Sports PREFECTURE DE CYANGUGU.

# COMMUNE GAFUNZO

ANNEE 1983.

	(Havusimana)	(Ngendo)	(Ngamije)	(Sahaba)	(Karenzi)	-	(Newabije)	(Bayira)	(Nsengumuremyi)	(Mukezamfura)	(Ngarambe)	(Necea Samuel)	(MPAKANIYE)	+Responsable
	NTAKAREZWA	AI DEMWMMI	III DEMAMMI	TIA	130	II DEWWM!	IN NEWWW.	NYAGAHEMBE	BIN.	-		1	KIGAYA	i i i i i i i i i i i i i i i i i i i
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	1 6 1 - 1 4 1 -	1 8 1 - 1 9 1 -	191-1121-	1 1 1 1 -	- 1 8 1 - 1 9 1	1 7 1- 123 1 -	111 - 116 -	1 9 1 1 61	11-1	- 1 1 - 6.	1 8 1 -1 81	15 1-141-	9 - 1 1 -	I I I I F
	1983	1 1977 1	1 1977	1 1979	1 1975	1 1977	1 1977	1 1974	1 1975	1 1976	1 1980	I 1976	1 1974	MembrésDatedde   F   début.
	Samedi et	! Mardi et	i Jendi	I Vendredi int/AMA TOUR	I Vendredi et	I Mardi et	i Jendi	i Jeudi	1 Jeudi	Lundi et	7 W	Wundi et	Lundi et   Vendiedi	Joursde travei
	à sucre et coloc	iculture de thé	0	Culture de thá	culture de thé	culture de thé	de t	culture de canne	culture haricats	8 0	Vendredi culture de	culture de canne	a sucre et haric	travail Genra d'Activité
	1 605 1 -	9700 1 -	1 14450 1 -	7000 -	1 13400 1 37	1 16000 1 2	-	7300 1	1 3000 12800	1 0000 11100		1134000 1 -	240	En ergent!
	19 ares	1 2,7 ha	I 3 ha	49 ares	37001 3,7 ha	2100, 2,4 ha	6300 Tha we the	152 ares de	-		-	137 ares de	00 1 ha	0 I R

### SITUATION DU 31 JUILLET 83. SUIVANT LES SECTEURS COMMUNE GAFUNZO. REPARTITION DE LA JEUNESSE ENCADREE DANS LES GROUPEMENTS SOCIO-ECONOMIQUES

TOTAL	3. NYAMUGALI	2. SHANGI	1. GABIRO		SECTEURS
13	6				I NOMBRE DES GROUPEMENTS
1 96	43	1 22	31	IGARCONS I	1 NOMBRE
			-	FILLES  HOMMES	NOMBRE DE MEMBRES
107	72	21	14	HOMMES I	ES
1	1	•	1	FEMMES	
1 203	1 1 115	1 43	45		I TOTAL

REPUBLIQUE RWANDAISE Encadrement Régional de la Jeunesse et des Sports PREFECTURE CYANGUGU.

## TABLEAU DES GROUPEMENT SOCIO-ECONOMIQUES DE LA JEUNESSE COMMUNE GISUMA

ANNEE 1983.

				1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1				
Nem du Groupement	1Siège	IDALAKAANAK IDates	Datesde	IJeurs de 16	Genre d'ActivitélA	IEn arment	V	IED Dature
	THE RESERVE OF THE PERSON NAMED IN		-		The second second	IEn caisse	[Partagé	
1.0.1.0	INYAGAHEMBE	1 44, 34, 23, 13,	1973	Lundi et	Agri-élevage			-
2.JYAMBEREBAHINZI	の時間には行いので	1 4 1 2 1 131 3 1		ILundi et I	Agri	1 18300	1 - 1	1 100kgs de sarghe
(Fatake)	The state of the s	1		Mercredi	The same of the sa	1		
3. COMPAKINYA		. 5 12	1974	Lundi et		12300		nerigne
(Ndwantye)		15	1978	- opusat		54000	1	1-ha de colocase
4.KUNGARU	である。	1 , 161 19 16 1	17/10	Jeudi et i		i name		40 000
5.INTIGANBA	I CYUNYU	14 1 2 1 101 2 1	1974	1	Contraction of	1 8400	- 1	1 Serghe
6.INTERAHAMWE	LAC KIVU	8 - 7 -	1979	-	A STATE OF THE PARTY OF THE PAR	0000	San Carlotter	
(Bizimana)	I NATABENEC	7 1 1 1 1 1	1070		Anna	UUCB	The state of the s	200000000000000000000000000000000000000
(Remaindende)	I winderman	-		2000	The state of the s	THE PARTY OF	The state of the s	patates deuces
8.COCUKI	The second second	16 1211212 1	1976	ILundi et !		i 18300	THE REAL PROPERTY.	COLOCASE
9.COPVJ	-	10 1 1 16 4	1979	The Part of the last		LZUBZ .	60 kgs	canne à sucre
(Rusatsi)	THE PERSON		1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Total Control	明 と で と 一十 で と	! 14061	100	seraho
10.COMPALIRWA	1 "	12 1 1 20 1 1 1	1972		Agri-pisc	1 25027	100kgs de	de Zétangs+canne à suc
11.AMADACOGORA	I NKONGORO	1 - 1 5 1 - 1	1978	Lundi et!	Agri	I 14200		13500 théisrs
12.00PEF161		3 - 18 - 1	1979	Lundi	Pisculture	4500		·2 étangs
13.ABATERANKUNGA	VENVBVFV I	1 101- 113 1 - 1	1979	I Lundi et!	Agri	1 84000	1	1 1500 théiers
14. ABADACOGORA	The same of	一二二二二二二二二二二二二二二二二二二二二二二二二二二二二二二二二二二二二	1978	. Lugai et		19800		. 3000 théiers
(munozande)	CHANGATT	40	1972	No cocal	Anni	13600		3ha canne à sucre
(Neanzurwime)	I SHANBAZI	1 -1 1 -1 - 1	2161	i marcranri	A STATE OF THE STA	1 10000	1	-
16.UMAKAGI	I MUSORO	112 1 - 14 1 - 1	1978	I Lundi etl	Agri	1 22156		I 650 caféiers
17. DORUKA	-	121414121	1976	! Mardi !	Agri	1 6000		1 130 plants caféler
(Siberurema)	The second second	THE REPORT OF THE PARTY OF THE			The state of the s	THE R. L.		5 ares de haricets

REPUBLIQUE RWANDAISE noadrement Régional de la nounesse et des Sperts REFECTURE DE CYANGUEU.

### TABLEAU DES GROUPEMENTS SOCIO-ECONOMIQUES DE LA JEUNESSE COMMUNE KAMEMBE

ANNEE 1983.

201	23. ABADACOGORA(Sibemana) Nowwe	37				-	(Bukenure)	15 COJECYI (Mutaganda)		1561	12-MAJYAMBERE(Makuza)	TITUARATISUKA	10.KAMUKA(Ruhaza)	9. GOOMANNE (Ruhera)	H-KUKIR (Mpakaniva)	VOORINI DOUGH	6. DING ATANYE	5. KOPENSARU	(Mivumbi)	3_KONAKI	ZERONIKA	1.COOPEPORU	-Hesponsable
tal	thungu) Kasana	i Muanth	NATRWE			(d)		BL	ie .	20	) CYUNYU	RUGEME		I MURANGI	RUTAMAGIRE	I KAMABUYE	RUIABAUINE		i NZIRWE	GAFOKA	PISUBUSUGO	I RUKUHWA	(Siège
90	1 1	3	1	- 1	3	20	12	2	1	8		-	-	141	10:	1 - 1	-1	1	CO.			- 1	I B I
10 425 60	76 1	1 120	1 /31 -	- 1 191 -	3 14 -	18, -	2 35 2	32	- 1 161 -	9	1 52 4	- 41 -	30	_ 1 _ 1 21	- 121 -	- 1111 -	-   21   9	- 101 -	- 1 121 -	- 111 -	- 101 -	1 8 1 -	re de Membi
0	7661	1 4979	1978	1 1976	1981	1971	1 1974	1975	1 1974	י ואמט	1975	1975		1 1975	1979	1 1970	1 1975	1 1980	1 1975	1976	1 1975	1 1977	Membres!Date de   F
	Mardi	Sande by fund	Mardi	1 Mardi	. Jengi	Mardi	Mardi	Mardi	I warmi	Thouse	Mardi	Mandi	Jeudi	Jeudi	Marei	i Marei	Lundi	i Mardi	Them 1	Thundi	Thamed	1 Samedi	Tr./5em.
	Agu - commente	a cult provide it five	ANTI COMMONDO	Agri	Agri	Agres	, yatı	Agri	I year-remmerce	· Agri	Agri	Agri	ш	Piscult.	1 Agra	1 Auri	Apicult.	! Apicult.	i Agri	ran i	raffy ;	I WhichTring	Genre d'Activité A
	215%			1 34600	- 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1	21319	19700	10885	I CIOCIO	00021	11000	26761	16000	1 12000	1 4006	I 21280	16780	1 1800	1 12000	1 24000	1 33861	March 2011	En argent
		-11	THE PARTY NAMED IN	The state of the s	AMD/EAR			2000年11		Training Commercial	1	- 100	一一年の	1		1	-				-		IParta 6
	[1	- 11	The state of the s		る国内/ Łátél/ 6 £ 6 300 caféiers	PROPERTY OF THE PROPERTY OF TH			greere	STOOLE		Carry Man Control of the Control of	THE REAL PROPERTY.	1 45 ruches			2 étangs	I 2 étangs	1 4			13 étangs	IEn nature

REPARTITION DE LA JEWNESSE ENCADREE DANS LES GROUPEMENTS SOCIO-ECONOMIQUE SUIVANT LES SECTEURS COMMUNE KAMEMBE. SITUATION DU 31 JUILLET 82 AU 31 JUILLET 83.

日本日本日本日本日本日本日本日本日本日本日本日本日		**********				
471	17	384 !	E 9. 1	7	25	TOTAL
214	6 1	1 164 1	40	4		7. CYIBUMBA
60	3 1	1 47 1	101		3	6. MUHALI
169		1 001 31	6	Li Li		5. NKANKA
	•					4. RWAHI
18	•	1 04	-	ī		3. GIHUNDWE
10		10 1		-		2. KAMEMBE
60	-	1 53 1	1 7		5	1. RUSUNYU
TOTAL	BRES !	GARCONS I FILLES! HOMMES!	R E D	I GARCONS	I NOMBRE DES GROUPEMENTS RENFERMANT LA JEUNESSE	SECTEURS

## INFRASTRUCTURE SPORTIVE EN MILIEU RURAL 1983.

FINMINES	Installations seartives	and action and and	exintentes son l'année 1983		The street same
	! Terrains de Foot-bal	Foot-ball! Terrains de V.B!	l Terrains de B.I	B.B!Piste d'Athlètisme	
1.GISUMA	1 10	3			I En ben état
2.KAMEMBE	5	2		5	-
3.BUGARAMA	12	1	\$	11	En Sen Stat
4_GISHOMA			1		3 de Foot-ball mausais état
3.VAKANAT	Ln i	1			
OSOUMIAS 9	1	1		1	1 de F. II en mausais état
7.KARENGERA			6		
B.KAGANO	5	1 3	-		
9-GAFUNZO	3	1		1	1 de F.B en mauvais état
10.KIRAMBO	. 3	. 2			
11.GATARE	2	2	-		
TOTAL	1 68	19	1	S)	
				The state of the s	

Les groupements socio-économiques des jeunes s'élevaient au 30 octobre 1975 à 1.594 et occupaient 43.061 personnes dont 35.239 filles et garçons représentant 2,56 ! des jeunes entre 10 et 24 ans, et 7.822 adultes. Le nombre moyen de membres d'un groupement était de 27 dont 22 jeunes et 5 adultes. La présence d'adultes au sein des groupements de jeunes est une garantie de la stabilité de ces groupements. En a constaté en effet que les groupements comptant le plus d'adultes sont les plus stables structurellement et économiquement.

On remarque que 88 % des groupements travaillent moins de 3 jours par semaine ce qui indique que leur activité dans ces groupements est considérée comme secondaire. Le nombre de journée de 1 travail par semaine pour l'ensemble des groupements en 1975 est de 60.806, ce qui fait 3.162.016 journées de travail pour toute l'année. L'interprêtation de ces chiffres demeure pourtant malaisée, parce que nous ignorons la longueur moyenne d'une journée de travail.

### (2) Les Chantiers des Jeunes

Les chantiers des jeunes constituent une neuvelle méthode d'animation et d'encadrement des jeunes par des actions de formation et de travail intensif que le Ministère expérimente depuis 1979.

Les chantiers des journes cadrent bien avec l'action du Ministère de formation sur la tes et de recyclage des responsables des greupements socio-économiques. Le premier chantier des journes "Chantier Sud", a été organisé dans quatre Communes de Gikengore et dans deux Communes de Butare grâce au financement de l'Agence de Coopération Culturelle et Tachnique accordé en 1978.

L'action a consisté à former les chefs et quelques membres des G.S.E. aux méthodes modernes d'intensification de l'agriculture et de l'élevage pendant un mois et ensuite lesdits jeunes sont retournés au siège de leurs groupements peur aménager leurs parcelles, planter des herbes fourragères et de lutte anti-éresives et construire les cages peur les animaux. L'action vise aussi à faire des G.S.E. des Centres de démonstration et de production ainsi qu'une source d'emplois peur les jeunes ruraux.

La situation des groupements aidés à GIKONGORC et BUTARE se présente comme suit :

THE RESERVE OF THE SERVE OF THE

•••/•••

t			1		1 1		1	\ \nim	กลเ	ux distr	it	oués
Commune !	Nbr	G.S.E.	IN	ombros	de!	Foules	1	Lapins	1	Chèvres	1	Porcs
1			1	membi	cest		1		1		1	
RUNYINYA !		6	1	94	1	3	1	49	1	23	!	0
MUBUGA - 1	·	19	1	141	ľ	52	1	106	ľ	97	ŀ	8
KIVU 1		13	1	67	1	-	1	43	1	102	1	17
NSHILI I		10	1	178	İ	9	1	27	1	31	İ	3
NYAKIZU		7	1	217	İ	.30	İ	146	İ	33	İ	14
RWAMIKO:		13	1.	96	i	65	1	95	1	77	1	7
		68	!	793	i	172	i	465	I	368	1	49

Le nombre de groupements à beaucoup diminué. Cela est dû au fait que certains juenes chrisis appartenaient à des groupes spontanés. Les groupements qui se sent maintenus et qui prospèrent sont œux qui existaient avant le chantier mais qui ont bénéficié d'une aide substantielle (formation, acquisition des animaux et du matériel).

Afin de corriger les erreurs enregistrées dans l'exécution du Chantier Sud, le Ministère vient de mettre en place une commission ad hoc. Elle comprend les autorités l'exales et religieuses. Elle a pour mission de redresser la gestion des Groupements soutenus et d'étudier l'organisation des recyclages des chofs d'équipes au Centre de Formation de NDAGO.

La formule "Chantier des jeunes" a beaucoup intéressé
l'Agence de Coopération Culturelle et Technique. C'est pourquoi elle
a accepté de financer un deuxième chantier des jeunes. Le Chantier
Nord, ayant son siège en Commune KARAGO, a démarré le 1er mars 1980.
Il a les mêmes objectifs que celui du Sud et intéresse 7 Communes
de GISENYI et deux Communes de KUHENGERI.

Les sessions de formation des responsables des équipes viennent de se terminer. Dans le seuci d'éviter des gaspillages et d'accorder une assistance matérielle et en bétail sans disposer des renseignements crédibles sur le sérieux de tel Groupement, le Ministère vient de mettre au point certaines conditions à satisfaire.

La formule va consister à accorder une aide aux Groupements ayant signé un contrat de sa restitution après un certain temps en vue de faciliter l'intervention du Miniștère pour la création de nouveaux groupements. Le tableau suivant mentre les Communes, le nombre de Groupements et de jeunes concernés per le Chantier Nord.

COMM UNE		G.S.E.	! MEMBRES
ICIYE		12	! 479
AMB/A	ı	9	119
SEKE .	1	. 9	96
UTUR A:	1	<u>9</u>	1 126
WERERE	1	0	1 107
IR A GO	1.	5	322
NAMA		5	1 110
YAMUTERA	1	10	1 105
KULI	1 .	. 6	1 66
	a Asset	72	1 1.53C
		The same of the sa	

Il ressort de ce qui précède que 15 % sculement des jeunes sont encadrés dans des activités socio-économiques créées par eux-mêmes dans les 9 Communes. Nous devons cependant constater qu'un grand nombre de jeunes de la région est occupé dans la cueillette de thé dans les Projets Théicoles de KARAGE-GICIYE, RAMBA-GASEKE et PFUNDA. Ce qui fait que la marche de certains groupements est ralentie.

4.00

Enfin, il est heureux de signaler que l'Agence de Coopération Culturelle et Technique vient d'accorder cette année le financement du chantier de l'Est (BYUMBA et KIBUNGC). La première phase de sensibilisation des autorités locales et des jeunes a bien commencé et les autres activités vont suivre par après.

Le Ministère poursuivra cette pelitique d'implantation des Chantiers dans tous les coins du pays et eméliorera au fur et à mesure leur gestion.

.../...

### C. Les Mouvements de Jeunesse

### (A) Historique

Appelés à favoriser l'épanouissement de la Jeunesse en l'initiant dès son jeune âge à user de toutes ses facultés pour vivre dignement et utilement dans la société humaine, les Mouvements de Jeunesse ont, dès leur implantation, un peu dévié de leur mission première de développement national, car importés et subsidiés par les premiers missionnaires qui s'en servaient comme instrument de la propagande religieuse.

Néanmoins, avec le changement des temps et de situation, quelques groupes commencèrent à être saisis des vrais problèmes qui se posent dans le fays à la grande Jeunesse Rwandaise.

De ces groupes, certains ont vu le jour pour s'éteindre à la suite des difficultés d'ordre financier et/ou organisationnel; d'autres subsistent encore.

Le Ministère de la Jeunesse et des Sports suit avec intérêt et collabore avec les Mouvements des Jeunes. A titre d'information sont repris ci-après les Mouvements qui ont existé dans notre l'ays.

- (a) Se sont créés et ont disparus.
  - IYARO (Ihuliro ry'abajijurana ba RWESERO
  - TRAFADERWA (Travail pour le Développement de la Famille)
  - CELOCKI (Cercle des Loisirs et de Culture de KIGALI)
  - HOME ETDILE
  - COJER (Collaboration de la Jeunesse estudiantine de RUHENGERI)
  - CERCLE D'AMITIE
  - MEJAR (Mouvement Evangélique Anglicane de la Jeunesse).
- (b) Se sont maintenus et sont agréés
  - XAVERIS
  - ASR : Association des Scouts au Rwanda Moss
  - JAC: Jeunesse Agricole Catholique (garçons-Filles)
  - JOC : Jeunesse ouvrière Catholique (garçons-filles)
  - Guides (scoutisme féminin)
  - UGA : Urubyiruko Gatolika rw Abakozi.
- (c) Groupements-Etudiants
  - SECA : Secrétariat Etudiant Centre Afrique
  - EAR : Brigade de la Jeunesse Anglicane ou AJECA
  - JEC : Jeunesse estudiantine Catholique (garçons-filles)

THE MEST WEST STATE OF THE STAT

- Messorwa: Mouvement des Etudiants au Sérvice Social au Rwanda
- EUM : Entraide Universitaire Mondiale

The Maria Maria of the Angles

- AGEUNR: Assemblée Générale des Etudiants de l'UNR C+o+ietique

### <u>Statistique</u>

Dé	nomination	4000	Non	bre	de mambres	Champs d'action
			1976		1961	1 1976 1 1981
1.	Joc	!	1.B44		10.000	!5 préfectures!idem + 3 ! !préfectures
	UGA	! 3 <b>/</b> 3/333	1.000		lpas de chi fres préci	f-!2 préfectures! idem
3.	JAC	1	1.560		idem	!3 préfectures!10 préfectures
4.	ASR	, (.I	2.280		idem .	.!10préfectures!10 préfectures
5.	XAVERI	!	12.000		idem	7 10 préfectures! 10 préfectures
6.	MEJAR		1.200		idem	!10préfectures! –
-7.	GUI.DE 5	ral e g	4	gu!	2.100	! - !10 préfectures
8.	MESSORWA	i <b>j</b> ekeni	· · · 327	[		(Ecoles Secondaires
9.	AGEUNR	1.		!	mi publica	!Ecoles Secondaires(Université
10.	EUM	1;	==1	La I		!Ecoles Universitaires
11.	SECA	!	1112_	!	-	!Ecoles Secondaires

residence to the first the section of the sections

Paline a

A CONTRACTOR OF THE STATE OF TH

and developed in the same of t

Solls - Bu annual Languetta - - Little Lift of asc

### (B) Réalisations

- (a) Séminaires et Conférences, Camps de travail ou de formation.
  - Camp de travail organisé par les Xavéris au BUGESERA
  - Chantier des Jeunes de l'OCAM à GIHINDAMUYAGA
  - Conseil National des Xavéris à KIMIHURURA
  - Congrès Fanafricain des Jocistes à KICUKIRO
  - Deux Camps de formation scoute à MBURABUTURO et à BUTARE
  - Deuxième Congrès des Etudiants Rwandais à BUTARE
  - L' Participation à : la 4ème Conférence du Mouvement Fanafricain de la Jeunesse à BENGHAZI (Libye) et une Conférence de la Jeunesse des Fays du TIERS-MONDE à Alger (Algérie)
  - Participation au Chantier des Jeunes de l'OCAM (au TOGO) et au Concile des Jeunes à Taizé (FRANCE)
- Jamborée Nationale des Scouts à BUTARE (1978).

### (b) Quelques réalisations sur le terrain.

- Construction et prachévement du C.F.S. (Centre de formation Scout) Butare.
- Mise en place C.F.S. Gisenyi (à Gacuba II.)
- Entreprise de construction et achèvement du Home Xavéri de Kigali (Nyamirambo)
- Mise en route des petits centres socio-économiques.

Le Ministère de la Jeunesse et des Sports, dès sa création n'a cessé de centrer ses regards sur les différents mouvements de la Jeunesse rwandaise en les soutenant financièrement, matériellement et moralement. Ceci s'est concrétisé surtout en 1974-1976, au moment où un Bureau opérationnel (supprimé dans l'organigramme de 1976) travaillait à la recherche d'une solution plus efficace aux problèmes qui handicapent l'évolution positive des Mouvements de Jeunesse.

Le Ministère participe dans la mesure de ses moyens à l'épanouissement des mouvements des jeunes et contribue grandement dans leurs activités telles que }

- les constructions des centres d'accueil et de formation
- la création des pré-coopératives agricoles, pastorales ou artisanales.
- l'alphabétisation fonctionnelle
- la réintegration sociale de la jeunesse désoeuvrée.

### (c) La J.M.R.N.D.

La J.M.R.N.D. est le foyer de tous ces mouvements des jeunes. Dès qu'il sera mis sur pied toutes la jeunesse sera mobilisée en son sein. Le Ministère de la Jounesse et des Sports en collaboration avec des techniciens Coréens a déjà élaboré en 70-76 un projet de création de ce Mouvement National de la Jeunesse dénommé J.M.R.N.D.

L'organisation a reçu pour objectifs :

- D'éduquer les jeunes
- De mobiliser les jeunes au travail pour le développement
- D'organiser les jeunes depuis la cellule jusqu'à l'échelon national.
- D'inciter les jeunes à prendre des devants pour la mise en pratique des enseignements du M.R.N.D.

La J.M.R.N.D. sera dotée d'un programme qui, du point de vue politique, est axé sur l'esprit de solidarité nationale, la paix et l'unité, le travail en commun ainsi que les relations de la Jeunesse Rwandaise avec les autres organisations étrangères des jeunes.

Sur le plan social, la J.M.R.N.D. sera dotée d'un programme d'éducation communautaire sociale, sanitaire et sur la parentée responsable.

Sur le plan culturel, le programme prévoyait les loisirs en commun et l'apprentissage de la culture nationale.

### d. Production et Commercialisation des produits des jeunes.

Sur demande de certains groupements des jeunes, le Ministère de la Jeunesse et des Sports a tenté une expérience de la Commercialisation des Produits près de KIGALI. Il a réuni les principaux groupements producteurs et les a encouragés à créer une fédération visant la Commercialisation de leurs préduits.

La Fédération née de cette concertation en mars 1976 se

I dénomme FAJECCF (Fédération des Associations des Jeunes pour la Commercialisation de leurs freduits). Eutré les 10 Associations fondateurs qui ent réuni le capital de démarrage, d'autres groupements reçoivent les facilités à travers cette er ganisation. Le problème de transport étant le handicap le plus marqué de tous les groupements, l'apprévisionnement du magasin FAJECCF est quelques fois défaillant.

D'autres possibilités de commercialisation ent été offertes aux jeunes de différentes régions du Pays:

- A BUTARE, la COVERAMU s'occupe de l'écoulement des produits agricoles de Coopératives et groupements de la Préfecture.
- tiative du service de l'Encedrament de la Jeunessa pour échange de produits et commercialisation qui fonctionne depuis 3 ans.
- et l'UNICATAR ainsi que des magasins de vente t<mark>enus par des privés.</mark>

### e. Inventaire des aides extérieures en faveur de la Jeunesse

Il s'avère important de mentionner certaines aides internationales qui ent contribué d'une façon significative à doter le
Ministère de cadres moyens à tous les niveaux et à permettre l'amélieration de notre système de formation et d'encadrement des jeunes.
Il y a lieu de citer :

- (1) La Belgique a financé la formation et les recyclages des cadres de La Jeunesse et des Sports en 1973, 1978-1979, 1981 et 1982.
- (2) Monsieur Bourguet a négocié des fends pour organiser le 1er Séminaire National des Responsables des Projets en favour de la Jeunesse, en décembre 1975.
- (3) Le Service Universitaire Can dien d'Eutre-Mer a pris en charge depuis 1976, les Conseillers SUCE affectés aurpès des Encadreurs Régionaux des Préfectures GITALAMA-BUTARE-BYUMBA-AUHENGERI et GISENYI. Il a financé les rocycloges régionaux des cadres de la Jeunesse et la publication de bulletins régionaux pour les jeunes à BYUMBA et à GITARAMA (Kanguka burakeye Rubyiruka tugeze hehe?).

- (4) Le Bureau International du Travail a financé en 1976 les études de Monsieur DUIKER sur la Fromation de l'Emploi Rural et de l'Emploi des Jeunes et en 1977 les études de Monsieur BACK sur l'Enquête Filote sur les Migrations des Jeunes vers les villes au Rwanda.
- (5) Le Canada et l'Unesco ent accet de une aide en matériel technique à nes Centres de Formation de la Journesse et l'INADES-RWANDA leur a fourni une documentation sur l'agriculture et l'élevage.
- (6) Les Nations Unies ont financé les traveux menés per Monsieur Jean Michel BAZINET, Conseiller Inter-régional en Politiques et Programmes de la Jeunesse pour les années 1976, 1978 et 1981. Il a proposé au Ministère de la Jeunesse et des Sports des mesures succeptibles d'amélierer notre système de formation et d'encadgement des jeunes.
- (7) L'Agence de Coopération Culturelle et Technique finance les Chantiers des Jeunes depuis 1979 (les Chantiers Sud et Nord et cette année le Chantier de l'Est). Cette Agence a permis aussi d'entamer en 1981 l'enquête sur l'emploi des jeunes du Rwanda.
- (8) Le Secrétariat Technique l'ermanent de la Conférence des Ministres de la Jeunesse et des Sports a organisé et financé em juin 1980, le Séminaire des Directeurs des Centres de Formation de la Jeunesse des l'ays de la C.E.P.G.L. Ce Séminaire a bien défini les l'rincipes Généraux de la Formation, les l'orgrammes de Formation, l'Insertion des Jeunes dans les circuits de production, la Coopération interne et la coopération entre les Et es membres de la C.E.F.G.L.
- (9) Depuis 1979 jusqu'à présent nes Centres centinuent à bénéficier de l'aide alimentaire du C.R.S. Cette aide est nécessaire surtout pour les jeunes qui ne peuvent pas rentrer à midi.
- (10) Des Pays et Organismes Amis ent contribué à la formation et au recyclage des cadres de la Jeunesse à l'étranger à savoir : la France, la Belgique, le Canada, les Etats-Unis d'Amérique, l'Agence de Coppération Culturelle et Technique et l'Institut Panafricain de Développement.

### (11) Construction du Palais de la Jounesse

En mai 1975, le Gouvernement Rwandais et le Gouvernement de la République Démocratique Populaire de Corée ont signé un accord de Coopération Economique et Technique et les travaux de construction du Palais de la Jeunesse ont démarré en novembre 1976.

Le Polois de la Jeunesse a été inruguré le 15 avril 1980 par le Chef de l'Etat, le Général Major HABYARIMANA Juvénal en présence d'une délégation de la République Populaire Démocratique de Corée.

- \* Liste des projets programmés de 1977 à 1981 et qui ent été réclisés eu en cours de réalisation.
- (1) Création du Centre de Formation de SHYANDA
  - (2) Création d'un Centre Communal de KIVUYE
  - (3) Le Projet Jeunesse KIBUNGC, avait démarré mais son financement, a pris fin brutalement.
- (4) Création du Centre de Formation de SHYCGWE
  - (5) Création du CEDECCS
  - (6) Création de 2 bulletins de liaison, un à Gitarama et l'autre à vu Byumba.
  - (7) Construction du Palais de la Jounesse
- (8) Création de deux Centres de Fermation pour les jeunes urbains, l'un à Kigali et l'autre à Butare.
- (9) Création du Centre de l'orfectionnement gricole de Kisara
- (10) Création du Centre de Formation de Gikando
- (11) La Tannorio coopérative de Kiziguro a fonctionné pendant un certain temps mais ne marche plus pour le mement.
- (12) Création d'un Centre de Formation de Cyimbili
- (13) Extension du Centre de Formation de Gaculiro
- (14) Extension du Centre de Formation de Butamwa
- (15) Extension du Centre de Formation de Nyantanga
- (16) Aide à la Commercialisation des produits des jeunes (soutien à la F'JECCF).

### CONCLUSIONS ET PERSPECTIVES D'AVENIR

Dès les promières heures de l'indépendance, le Kwanda s'est trouvé devant de nombreux problèmes.

Il s'agissait avant tout de consolider cette indépendance acquise après des efforts considérables des masses populaires. Il fallait ensuite former les cadres nationaux compétents capables de lui venir en aide et qui soient à la hauteur des exigences techniques imposées par les nouvels objectifs qu'il venait de se fixer et nécessaires pour se maintenir dans le concert des nations dans lequel il venait de se frayer un chemin sans retour.

Tourné ainsi vers l'avenir la Jounesse devenait une des grandes préoccupations des premièrs dirigeants du Rwanda indépendant.

Dans les pages qui précèdent, nous avons essayé de dégager les problèmes de la Jeunesse tout en montrant l'importance des études réalisées dans ce domaine et les tentatives qui ont été faites en vue d'en trouver les solutions.

Nous avons montré que depuis sa creation le Ministère de la Jeunesse et des Sports a saisi l'ampleur de sa tâche et qu'il s'est engagé, dans les limites du budget dont il disposa, de mener des actions concrètes en faveur des jeunes de sa circonscription. Parmi ces actions concrètes, le Ministère de la Jeunesse et des Sports compte à son actif :

### Dans le cadre de la formation :

Six Centres de Formation créés et gérés par lui.

En dehors des Centres du Ministère, il assiste metériellement et techniquement 36 Centres de Formation créés par les Communes ou les Organismes non Gouvernementaux (ONG).

Les cours basés essentiellement sur la pratique des métiers aideront les jeunes à se rendre utiles dans leur vie de citoyens progressistes.

### Dans le secteur de l'encadrement:

Par le canal de l'encadrement Régional, sous-régional et communal, le Ministère compte actuellement aux environs de 1.500 groupements socio-économiques (GSE) des jeunes. Dans ces groupements les jeunes apprennent à travailler ensemble dans des pré-coopératives rurales.

L'encadrement des jeunes par le biais des chantiers des jeunes est une nouvelle formule adoptée par le Ministère depuis 1979.

Ces chantiers permettront aux jeuncs membres des GSE de se former périodiquement pendant quelques semaines. Les techniques ainsi apprises donneront plus d'élan et de viabilité aux Groupements Socio-Economiques. Deux chantiers fonctionment à 1 heure actuelle.

D'autres actions de nature à soutenir l'encadrement et la formation des jeunes ont été réalisées. Nous avons cité les Séminaires, les recyclages, les études... Et tout cela avec les efforts propres du Ministère de la Jeunesse et des Sports alliés aux aides extérieures. Le travail est de taille et il exige des sacrifices de part et d'autre. Il exige aussi un esprit d'abnégation si l'on veut vraiment mener une action profonde et durable dans les couches rurales de la jeune population:

L'évaluation faite des actions du Ministère de la Jeunesse et des Sports au cours de ses dix années d'existence, montre que le chemin à faire est encore long.

En effet, quand on compare la population globale des jeunes dont le Ministère s'occupe à la portion des jeunes déjà touchés par l'encadrement et la formation, en constate que 97% des jeunes n'ont pas encore été sensibilisés à l'action du Ministère.

C'est pourquoi il nous faudra, dans l'avenir, adopter une nouvelle stratégie d'action qu'il importe de définir afin de toucher plus de jeunes et en répondant davantage à leurs attentes. Actuellement le Ministère est occupé à y réflechir.

Il faudra aussi beaucoup plus de moyens financiers pour réaliser nos objectifs. Car le budget dont dispose le Ministère de la Jeunesse et des Sports est manifestement insuffisant.

Au cours du prochain quinquennat 1962-66, le Ministère de la Jeunesse et des Sports se propose un programme de mobilisation générale de la jeunesse dans leurs secteurs d'origine.

Cette mobilisation sera appuyée, pour être efficace, par des programmes de formation des jeunes et des cadros et par le soutien à la création de structures d'accueil destinées à engendrer des emplois ruraux non agricolès.

La mobilisation s'opère autour de l'action commune à la population rwandaise, celle de l'intensification de l'agriculture, car les familles de demain que sont les jeunes d'aujourd'hui, doivent préparer dès à présent les champs dont la plupart tireront encore leurs moyens de subsistance.

La spécialisation de certains jeunes dont les aptitudes professionnelles sont apparentes sera nécessaire pour disposer parmi les jeunes eux-mêmes des cadres techniques capables de promouvoir l'emploi des jeunes dans le milieu rural.

Ce programme de formation, de mobilisation et de recherche d'emplois pour les jeunes sera mené avec la collaboration des ONG et des autres Ministères oeuvrant sur le terrain spécialement le Ministère des Affaires Sociales et du Développement Communautaire. Ce dernier est entrain de mettre en place les C.C.D.F.P. qui visent l'animation, l'encadrement et la mobilisation de la population pour le développement de l'agriculture et de l'élevage. Le cadre de terrain du Ministère de la Jeunesse et des Sports trouvera sa place dans cette structure par l'organisation des jeunes et leur formation permanente au niveau de la Commune ainsi que son insertion dens la structure familiale, ou d'accueil réservée aux jeunes.

Face à la réforme scolaire, le Ministère aura une nouvelle tâche difficile, celle d'accueillir et de reclasser tant les déperditions en cours du primaire que les jeunes au terme des CERAI. Il devra dès maintenant mener des études minutieuses pour déceler les possibilités d'emplois qui peuvent être à la portée des jeunes afin de devenir plus tard un marché d'emploi des sortants des CERAI. Ici, la collaboration des Ministères ayant dans leurs attributions l'Agriculture et l'Elevage, l'artisanat et l'industrie lui sera indispensable.

La poursuite de l'étude sur l'emploi des jeunes au courant de l'année 1982 permettra au Ministère de la Jeunesse et des Sports de présenter à ces Ministères des éléments de base pour une meilleure planification do l'action.

S WIFE THE CONTROL OF THE STATE

### B. SPORT, FOLKLORE et LOISIRS

### CHAP. I. SPORTS

### 1. Activités sportives depuis l'Indépendance jusqu'en 1972.

Le bilan que nous nous proposons de faire comprend deux parties distinctes à savoir les périodes allant de 1962 à 1972 et de 1973 à 1982.

Dès l'indépendance, les nouvelles autorités se sont préocupées de la promotion sociale et culturelle en général et du sport en particulier, référence faite au M.NIFESTE-PROGRAMME N° 3 du M.D.R. PARMEHUTU approuvé par le congrès National en date du 21 juin 1964. Le M.D.R PARMEHUTU demande à ses membres de :

- " a) Commencer et développer les manifestations sportives et folkloriques.
  - b) Faire en sorte que les sports, les danses et autres manifestations de création nationale ne soient calqués sur les cultures étrangères, qu'il n'aient pas de retard par rapport à d'autres secteurs de développement, mais qu'ils soient imprégnés de l'esprit de Démocratie conformément à la situation actuelle du pays".

C'est dire donc que l'intérêt pour les sports et les loisirs existatt.

Néanmoine, des manifestations sportives qui existaient se ramenaient principalement au Football, discipline sportive la plus ancienne et la plus populaire dans notre pays.

C'estainsi qu'on pouvait trouver, entre autres clubs, KIYOVU à Kigali, MUKUR. À Butare, Equipe de la garde nationale, les équipes de la SOMOK. (SOMIRWA) etc... Le Volley-ball et le Basketball ne se pratiquaient que dans les milieux scolaires. Leur expansion dans les milieux urbains d'abord et dans les milieux ruraux ensuite est arrivée tardivement.

Avec la création de la Direction Générale de la Jeunesse au sein du Ministère de la Famille et du Développement Communautaire, un programme fut assigné dans le cadre des sports et des Loisirs.

Les orientations générales se trouvent consignées dans le M.NIFESTE-PROGRAME n°4 du MDR P.RITHUTU approuvé par le congrès National du 7Juin 1969 où nous rencontrons une fois de plus l'intérêt que suscitent les sports et les Loisirs dans le Chef des autorités:

- "-a) En raison de la bonne éducation, de la détente et de l'esprit de fraternité que l'on retrouve dans les sports, le congrès recommande une fois de plus aux autorités de développer les sports parmi les jeunes."
- b) Chaque commune doit se doter d'une infrastructure sportive et favoriser les championnats intercommunaux .......

- 45 -C'est au cours de cette même année que pour la première fois un championnat militaire d'Athlétisme se déroule. A l'occasion de la 2ème édition du même Championnat Militaire d'Athlétisme en 1971, les élèves des établissements scolaires et Universitaires furent invités à participer. Avec l'avenement du Secrétariat d'Etat à la Jeunesse et aux Sports en 1,972 la mission de ce département devient davantage clarifiée. C'est d'ailleurs à cette époque que fut mis sur pied le premier organigramme, caractérisé notamment par la créstion de deux directions générales, à savoir celles de Jeunesse et des Sports. Pour promouvoir les activités des jeunes en commençant par le niveau le plus bas qu'est la COMMUNE, il sera procédé à la première formation à MURAMBI de 17 premiers Encadreurs Régionaux de la Jeunesse et des Sports, devant être versés parmi les jeunes. Les infrastructures sportives n'ont pas connues de grandes améliorations pendant les premières années de l'Indépendance. Les terrains de football, pour la plupart, ne répondaient pas aux normes et n'étaient pas cloturés. L'étude technique du stade de NY.MIR.MBO n'a pas trouvé d'exécution à cette époque faute de moyens financiers. Il a tout de même servi à l'occasion des manifestations lors des fêtes nationales, en dépit de son état. Les activités sportives et les exhibitions folkloriques avaient lieu avec des équipements fournis par initiatives des privés. L'Etat n'avait pas encore de budget alloué à ost effet bien qu'il y eut quelques interventions pour équiper les troupes folkloriques qui sont allées se reproduire à l'étranger. Si les institutions publiques n'ont pas marqué beaucoup de points sous la 1ère République, il en'est tout autrement avec la 2ème République. Le Département Ministériel chargé de la Jeunesse et des sports s'est efforcé, dès sa création, de mettre à l'exécution les mots d'ordre du Chef de l'Etat. Dans son discours-programme du 1er Août 1973, Il dit : "..... L'organisation des Loisirs de cette Jeunesse (jeunesse non-scolarisée), tant en milieu rural qu'urbain retiendra l'attention de ce Ministère. Son efficacité ne pourra être pleine que s'il réassit sans tarder à assurer sa présence, dans chaque commune pour une mobilisation profonde". Dans le Manifeste du M R N D, la mission du département a encore été clarifiée : " Les sports et les loisirs constituent un facteur nécessaire à la libération de l'homme, encore faut-il les utiliser rationnellement "Loisirs après le travail". En conséquence, le Mouvement exige-til que l'organisation des sports et loisirs embrasse toutes les Communes du Pays et vise non seulement à apporter la détente intellectuelle et physique, mais encore et surtout à cultiver l'esprit de fraternité, d'estime mutuelle entre les hommes, à sauvegarder les bonnes moeurs et à servir de moyen de mobilisation. Au fur et à mesure de l'amélioration des conditions matérielles et de l'intesification des moyens d'éducation générale, les sports et les loisirs devront être diversifiés pour combler le plus de besoinsculturels possibles.

THE COURSE

MAGNAMIANT IN THE RES

THE PROPERTY OF THE PARTY OF TH

greated within

ALTERNATION OF

ded to the second

Le Mouvement demande à l'Etat de faire un effort pour créer une infrastructure suffisante et appropriée, développer le tourisme, promouvoir les oeuvres sociales et culturelles, encourager les activités sportives, l'éducation physique et faciliter les exhibitions artistiques et culturelles".

01 11

710

A SECTION OF SECTION O

A DECEMBER OF THE PARTY OF THE

The second second second

THE RESERVE OF THE PARTY OF THE

7. The second se

- 47 - 124 5 4

### 2. Activités sportives de 1973 à 1982.

Dans le domaine des sports et loisirs, le Ministère de la Jeunesse et des Sports devait procéder progressivement à l'orientation de la pratique des activités sportives et culturelles tant à l'intérieur du pays qu'à l'extérieur:

Il s'est efforcé de mettre sur pied une structure administrative appropriée en assurant sa représentation au niveau communal et Préfectoral (encadreurs communaux et régionaux de la Jeunesse et des Sports).

### . A l'intérieur du Pays.

Dans le souci de concrétiser les nobles idéaux de notre mission en ce qui concerne les activités sportives et compte tenu des vertus incontestables qu'apporte le sport à ses amateurs, le Ministère de la Jeunesse s'est efforcé de favoriser la pratique des sports dans toutes les couches sociales du pays (dans la mesure de ses possibilités).

Cette politique d'intéresser toute la jeunesse rwandaise à pratiquer les activités sportives selon les réglements et lois internationaux s'est concrétisée par l'organisation des compétitions et des rencontres dans le cadre des sports individuels et des sports d'équipe. Par ailleurs, notre pays s'est affilié à plusieurs organismes continentaux et internationaux régissant le sport.

Nous citerons à titre indicatif quelques organisations de rencontres et des affilia-

### \_ . Sports individuels

- organisation annuelle du championnat interscolaire d'athlétisme, en collaboration avec la Table Ronde de Kigali sous le haut patronage du Ministère de la Jeunesse et des Sports et celui de l'Enseignement Primaire et Secondaire.
  - Organisation des compétitions d'Athlétisme aux échelons communal, préfectoral et National en 1977 et 1978;
  - Organisation des courses cyclistes à Kigali en 1977, 1978, 1979; à Ruhengeri en 1981 et à Butare en 1980;
- Compétition d'Athlétisme au niveau S/Préfectures de Kigali (Bumbogo et Bugesera) en 1977 et 1979;
  - Compétition d'athlétisme dans la Préfecture de Ruhengeri et dans la S/Préfecture de NDIZA en 1981;
  - Compétitions d'Athlétisme dans la S/Préfecture de Rwamagana en 1980 et 1981;
  - Patronage du premier championnat de Tennis en 1981;
  - Dans le domaine des sports individuels, il convient de noter que plusieurs fois, l'équipe nationale d'Athlétisme fut entrairée pour des rencontres internationales.

### - Sports d'Equipe

- Organisation des Tournois et championnats annuels de FootBall tant au niveau national que communal.
- Organisation annuelle d'un championnat national de Basketball et Tournois à l'échelon des clubs et des équipes scolaires.

- Organisation annuelle d'un chamionnat national et tournoi de Volley-ball entre les clubs et les écoles secondaires et supérieures du pays. Au Volley-ball comme au Basketball, nous comptons des équipes féminines qui participent au championnat national.

Plusieurs fois, la séléction nationale de Football s'est entraînée et à participé aux compétitions à caractèr international.

En 1979 et 1981 ont eu respectivement lieu les séléctions de Volley-ball et de Basketball qui furent entraînées.

En outre, l'attention du Ministère a été retenue par des compétitions de Foot-ball pour Juniors, Cadets et Minimes, principalement à Butare, Kigali et Ruhengeri.

Pour une meilleure orientation de la pratique des activités sportives et pour faciliter la programmation des rencontres, le Ministère a créé des comités de Direction des Fédérations pour chaque discipline.

### C'est insi qu'il existe :

- La Fédération rwandaise de Football;
- La Fédération d'Athlétisme;
- La Fédération ryandaise de Basketball;
- L'association rwandaise de Volley-ball;
- La Fédération rwandaise de cyclisme.

### b. Ouverture sur l'extérieur

Dans le cadre de renforcer les liens d'amitié et de solidalité avec les pays amis, d'ouvrir la Jeunesse rwandaise aux nouveaux horizons et de permettre à nos sportifs de profiter des expériences des pays avancés en matière sportive, nos équipes tant nationales que clubs ont participé à plusieurs rencontres, principalement avec les équipes des pays voisins (ZAIRE, BURUNDI, TANZANIE, OUGANDA) à l'échelon continental et international.

Nous pourrions citer, dans le domaine des

### -- Sports Individuels :

- La participation du Rwanda aux 1ers Jeux d'Afrique en 1976;
- La participation du Rwanda au 2ème championnat d'Athlétisme de la Zone IV à LIBREVILLE en 1978;
- La participation du Rwanda aux 3èmes Jeux d'Alger en 1978;
- La participation du Rwanda au 1er Stage et Meeting Inter-Etats des pays de la Confejes à LIBREVILLE en 1979;
- La participation du Rwanda au 1er championnat d'Afrique d'Athlétisme à DAKAR en 1979;
- La préparation et participation du Rwanda au 3ème championnat d'Athlétisme de la Zone IV à BRAZAVILLE en 1980;
- La préparation et la participation du Rwanda aux 2èmes Jeux d'Afrique Centrale à LU.NDA en 1981.

### .. Sports d'Equipe :

ALCOHOLD TO SEE A STATE OF THE

- Sélection de l'Equipe Nationale de football qui devait rencontrer des sélections sportives d'allemagne Fédérale, du Burundi, de l'Ouganda et de Chine.
- Séjour de l'Equipe Mationale de football en Chine en 1977
- Participation du Onze National aux 1ers Jeux d'Afrique Centrale à LIBREVILLE
  - on 1976
    - Sortie de l'Equipe Nationale de football à SAO-TOMME en 1977
  - Préparation et participation à YAOUNDE de l'Equipe Nationale de football et de la sélection Nationale de Volley-ball, aux éliminatoires de la Zone V (actuellement zone IV) pour les 3èmes Jeux Africains d'Alger en 1977
    - Sortie de l'Equipe Nationale de football à LUBUMBASHI (Z.IRE), pour des rencontres amicales en marge du Jommet de la CEPGL en 1979
      - Organisation des rencontres internationales de Volley-ball entre les équipes nationales du RVAND., du BURUNDI et du C.MEROUN, en 1979. Notre Equipe Nationale de Foot-ball a rencontré dans la même période l'équipe Nationale de Football du G.BON:
      - Organisation des rencontres amicales de Football avec les formations sportives étrangères de l'UG NDA, du BURUNDI, de TANZANIE, du ZARE et du KENYA entre 1979 et 1981.
  - Sortie de l'Equipe Championne de Football, édition 1979 (PANTHERES NOIRES) pour livrer des matches amicaux avec les équipes P.MBA et MUADUI de TANZANIE en 1979
    - Les équipes de l'UNR ont livré des matches amicaux en Football, Volleyball et Basketball avec l'Université du BURUNDI, l'Institut Supérieur Pédagogique de BUK.VU et l'UNIVERSITE DE MAKERERE;
    - Participation du RV.ND. à la 13ème Coupe d'.frique des Nations :

ETHIOPE - RW.ND. à ADDIS:

RVAND. - ETHIOPIE à KIGALI:

en .vril 1981.

- Participation du Club Rayon Sports à la 18e Coupe d'.frique des Clubs champions;
- Le Club MUKUR: a participé à la 8ème Coupe d'Afrique des Vainqueurs de coupe.

C'est dans ce même cadre d'ouverture que le Ministère a procédé à l'affiliation du Pays aux organismes sportifs internationaux;

- Affiliation à la Fédération Internationale d'athlétisme Amateur depuis 1973;
- ..ffiliation du RWANDA au Conseil Supérieur du sport en .frique en 1975;
- Le Rwanda s'est affilié à la Confédération .. fricaine d'.thlétisme Amateur (C.....) en 1976;
- Affiliation du RVANDA à la Fédéra con Internationale de Football en 1978 (FIF.) et à la Confédération Africaine de Football (C.F) en 1977;
- Affiliation du Rwanda à la Fédération Internationale de Volleyball (F.I.V.B.) en 1978 et à la Fédération Internationale de Basketball Amateur (F.I.B...)en 1977;

Les délégations rwandaises ont en outre participé à plusieures commissions et Stages :

- Le Rwanda a participé au premier stage et meeting Inter-Etats des Pays de la Confejes à Libreville en 1979;
- Participation d'un délégué rwandais au stage des dirigeants sportifs d'Afrique, d'amérique Latine et des Caraïbes, organisé à Rome par la Fédération internationale d'Athlétisme Amateur (F.I.A.A.). Le même délégué a représenté le Rwanda au 33ème congrès de la FI A tenu également à Rome;
- Participation régulière aux travaux de la commission des Affaires Sociales et culturelles de la C.E.P.G.L. et de sa S/commission de la Jeunesse et des Sports;
- Participation aux cessions annuelles de la Confejes, de l'assemblée Générale du C.S.S.S... et de la Conférence des Ministres chargés des Sports de la Zone 4.

Par ailleurs, en plus des Règlements Internationaux, des Réglements Intérieurs ont été confectionnés.

Nous pouvons citer :

- Le Règlement régissant le championnat de football au Rwanda;
- Le Règlement régissant le championnat de Volley-ball au Rwanda;
- Le projet de règlement régissant la pratique des Arts Martiaux au Rwanda.

Il est à remarquer que les arts martiaux ne sont pas encore introduits officiellement au Rwanda.

En effet, il fallait d'abord élaborer un règlement les régissant, de façon à orienter et contrôler leur pratique.

En ce qui concerne l'Athlétisme, nous nous référons toujours au Règlement International, tandis que le Règlement régissant le championnat de basketball est à l'étude.

### 3. Infrastructure Sportive. ......

Dans le domaine de l'infrastructure sportive, la période qui s'étend entre 1962 et 1972 est carectérisée par l'insuffisance en la matière. Les écoles et quelques milieux privilégiés étaient seuls dotés de terrains, mais encore une fois en quantité minimale. Ce n'est que progressivement qu'elle fut mise sur pied.

Certains projets ont été réalisés sur l'initiative privée. Nous he manquerons pas de citer quelques taps, vu l'intérêt qu'ils présentent pour les amateurs du sport. Il s'agit notamment des installations sportives créées au niveau des Camps Militaires, des Etablissements Scolaires Secondaires et Universitaires tel que l'Université Nationale du Rwanda, le Groupe Scolaire de Butare, le Collège Saint André etc... Ceci étant dit, la majeure partie d'infrastructures sportives ont été réalisées au cours de la période allant de 1973 à 1981.

### a. Infrastructure en milieu rural

Dans cette perspective, il convicnt de se féliciter du fait que la plupart des Communes disposent d'au moins un terrain de Football, sport considéré comme étant le plus populaire.

La préoccupation constante du Ministère de la Jeunesse et des Sports a été de diversifier les disciplines sportives au niveau des Communes. C'est pourquoi il a été demandé aux Encadreurs de développer la campagne de sensibilisation des autorités communales et de la population pour se doter de terrains réglementaires de football, de basket-ball, de volley-ball et de pistes d'athlétisme.

Malheureusement, certaines initiatives au niveau des Communes grâce aux travaux communautaires (UMUGANDA) pour se dater de terrains réglementaires ont été bloquées par le manque de machines indispensables pour certains travaux de terrassement compliqué.

Néanmoins, les communes ont fait quelques efforts pour aménager des terrains jusque même au niveau des secteurs.

### b. Infrastructure en milieu urbain

Tru .

En 1977, il a été demandé au Ministère des Travaux Fublics d'élaborer un Plan type de stade devant servir de modèle aux Préfectures comme document aide-mémoir dans l'aménagement des stades régionaux.

Le Ministère de la Jeunesse et des Sports a communiqué aux Services Techniques du Ministère des Travaux Publics les caractéristiques d'un complexe sportif de type régional en ce qui concerne notamment la capacité et les installations sportives à prévoir à l'intérieur dudit complexe. Il est utile de mentionner un certain nombre de stades dont la construction à été assurée par les privés, mais pour lesquels le Ministère de la Jeunesse et des Sports à accordé quelque concours:

### = Stade de GISENYI

L'intervention du Ministère de la Jeunesse et des Sports pour épouler les afforts de la population et des Autorités préfectorales pour la réalisation de cette infrastructure sportive a été concrétisée notamment par la fourniture d'une certaine quantité de matériel de construction (ciment, tôles, briques, charpentes etc...) et du matériel technique (pics, pelles, houes, rateaux, marteaux etc...).

### - Stade Kinniramera (Cyangugu)

Les Autorités Préfectorales de CYANGUGU sont soucieuses de l'amé-.....lioration du Stade KAMARAMPAKA. Le devis déjà établi s'élève à un montant de 5.955.696FRW.

Le Ministère de la Jeunesse et des Sports a déjà donné 200 sacs de ciment à la Préfecture de CYANGUGU. Récemment le Secrétaire Général du M.R.N.D. a octroyé une subvention de 1.000.000FRW à cette môme l'réfecture pour aider à la réalisation de ce projet l'aménagement Stade KaMARAMFAKA".

Enfin, il y a les Stades de HUYE et de MUMENA qui ont fait l'objet d'un même concours de la part du Ministère de la Jeunesse et des Sports.

### c. Stade National

Nous ne passerons pas sans parler du Stade National dont le projet de construction date de 1972. C'est au courant de cette année que le site de REMERA (Commune RUBUNGO) d'une superficie de 59 Ha a été choisi. L'année suivante les dossiers d'expropriation ont été régularisés sur le budget de développement pour un montant de 3.922.972FRW.

Immédiatement après, le dossier technique du "Projet de construction d'un Stade National" fut entrepris conjointement par les Services Techniques du Ministère de la Jeunesse et du Ministère des Travaux Fublics.

Le dossier technique avait été conçu sur une base d'un 5tade type olympique d'une capacité de 50.000 places et des annexes.

Le coût du projet fut estimé à un montant de 1.900.000.000 environ et fut, dans la suite, soumis à la République ropulaire de Chine pour financement dans un mémorandum présenté par la fartie Rwandaise.

• • • • / • • • •

- 53 -En 1978, peu avant la visite officielle effectuée en République topulaire de Chine par Son Excellence le frésident HabyakiMaNA Juvénal, l'Ambassade de Chine a contacté le Ministère de la Jeunesse et des Sports pour revoir ensemble le contenu du projet Stade National dont le coût initial s'avérait prohibitif. nussi, les caractéristiques suivantes furent proposées par les exports de l'Ambassade et du Ministère de la Jeunesse et des Sports, en tant qu'éléments constitutifs dudit projet simplifié: - Capacité : 25.000 à 30.000 spectateurs : Ovale à 4 tribunes couverts avec plusieurs entrées contrôlables. La tribune d'honneur aura des sièges fixes: les 3 autres ne seront qu'en gradins. - Installations sportives: -1 terrain de Football gazonné d'une dimensions de 110mx75m -1 piste d'athlétisme stabilisée à 8 couloirs (400m) -3 aires de lancement pour javelot, poids, disques et marteaux -2 sautoirs: longueur, perche ct triple saut -t salle pour les premiers soins (infirmerie) -1 local pour l'entreposage du matériel d'entretien du stade et le matériel technique -4 comptoirs pour la vente des rafraîchissements -Vestiaires, douches et sanitaires. - Eclairage: pour les rencontres sportives nocturnes - Annexes :- Terrains d'entraînement pour Fontball, Volleyball et Basket-ball - amémagement d'un parking pour véhicules. - Logement des sportifs dans les annexes du stade. Enfin, dans un contexte particulier de notre Capitale, le Ministère des Travaux Publics a entropris une vaste étude du plan directeur de la Ville de KIGALI. Etant donné l'importance démographique de KIGALI et son évolution, le Ministère de la Jeunesse et des Sports a suggéré aux Services Techniques du Ministère des Travaux lublics de prévoir dans les différents quartiers urbains chaque fois un terrain de football, un terrain de basket-ball,un terrain de volley-ball et un jardin d'enfants pour 1000 ménages ou 5000 habitants. Le Ministère de la Jeunesse et des Sports a en outre élaboré et présenté son avant-projet de lan Quinquennal 1977-1981 définissant la stratégie de développement des activités sportives et de loisirs au Rwanda.

### 4. Matériels et équipements sportifs

Nous nous devons de dire qu'avant 1975, aucun Stock de matériel sportif n'était constitué. Les milieux sportifs se débrouil-laient. Les clubelexistants procédaient eux-mêmes aux achats et à la distribution du matériel sportif, des organismes internationaux à caractère bénévole accordaient leur aide.

Vers la fin de l'année 1975, le Ministère de la Jeunesse et des Sports avait décidé de lancer une étude devant lui permettre une évaluation de 1'INFRASTRUCTURE SPORTIVE en milieu scolaire et rural. La première action entreprise consistait à savoir le comportement des écoles et communes dans la promotion de ce secteur. Des éléments d'information fournis par celles-ci ont permis au Ministère de se rendre compte de nombreux aspects multidisciplinaires dans le domaine de l'infrastructures et des équipements ainsi que les difficultés y relatives. A partir des éléments reccueillis, le Ministère de la Jeunesse et des Sports a eu comme ambition de se placer dans une perspective à moyen terme devant lui permettre une planification d'achat d'équipement de première nécessité répondant à certains problèmes cuisants exposés par les Communes et Ecoles dans l'ordre des priorités. C'est ainsi qu'en 1976 un petit montant a été débloqué en fonction de ce qui était prévu sur le budget ordinaire pour achat du petit matériel technique de base devant assurer la pratique du sport dans les deux milieux.

Malgré la modicité du budget mis à sa disposition, le Ministère de la Jeunesse et des Sports conscient du fait que le sport ne peut se développer sans moyens matériels, d'une part, et constatant l'absence au Rwanda de magasin spécialisé à la vente d'articles de sport d'autre part, s'est trouvé dans l'obligation d'acheter lui-même et de distribuer le matériel sportif.

Bien que ne pouvant pas satisfaire toutes les demandes enrgistrées chaque année, nous avons tout de même essayé de fournir du matériel technique notamment aux Communes, aux écoles, aux clubs sportifs, aux Centres de Formation des Jeunes, à certaines Unités Militaires et à nos équipes nationales. Cependant, force est de constater que notre intervention ne touche à peine que 30% des besoins exprimés chaque année, alors que l'une des bases indispensables à la promotion des sports est la dotation du matériel et équipement sportif qui, malheureusement vient de l'extéri ur et partant, coûte trop cher.

Company of the Section Company

### 5. Formation des cadres E.P.S. 72-81

Le Ministère de la Jaunesse et des Sports toujours soucieux du fait que l'E.P.St ne paut se développer sans dispeser des cadres sportifs, a multiplié des contacts pour réaliser l'organisation des stages et séminaires nationaux d'information et de formation et envoyér des boursiers rwandais à l'étranger. Ainsi en 1972 le Secrétariat d'Etat chargé de la Jeunesse et des Sports a formé les Encadreurs de la Jeunesse et des Sports qui furent les premiers antennes du Ministère dans les fréfectures.

Le manque de cadres sportifs en nombre suffisant fait que a nous : inmistans auprès des départements concernés, en l'occurence le MINEFRISEC, MINESUFRES et celui de la Fonction l'ublique et de l'Emploi pour l'octroi des bourses d'études et de stages en matière de sport.

Les tableaux ci-desscus montrent combien le Ministère de la Jeunesse et des Sports a fait ses efforts pour former ses cadres à l'extérieur et à l'intérieur du pays.

### Tablusu récapitulatif des tadres rwandais formés a d'étranger en éducation physique et sportive

### Bourses d'Etudes:

tion !Ânnée de!Année de! Pays ! Nombre de cadres! Observations ' ! départ ! retour !bénéfi- !   en place !	ation ! 1972 ! 1977 ! 4 ! ZAIRE ! 2 !- Un n'a pas terminé mais n'est pas rentré ! !- Un autre a terminé mais n'est pas rentré ! !- Un autre a terminé mais n'est pas rentré ! !- Un autre a terminé mais n'est pas rentré ! !- ! ! ! ! ! ! ! ! ! ! ! ! ! ! ! ! !	1973 11979 1 1 FRANCE 1 1 1	i 1974 i 78 et79! 3 ! U.R.S.S. ! 2 ! Un a changé d'orientation	i 1974 i 1979 i 2 i BELGIQUE ! 1 ! Un a changé d'orientation	i 1975 i 1981 i 1 BELGIQUE i - iAttendu cette année	1 1576 ! 198! ! 2 ! CAMERDUN ! - !Un a changé d'orientation	! 1979 ! - ! 1 ! BELGIQUE ! - !A changé d'orientation	on ! 1976 !78 et 79! 3 !REPUBLIQUE ! 1 !Les 3 éléments ont terminé la maîtrise	ive ! ! ! POBULAIRE DU! : len E.F.S. mais deux sont repartis en	i i CONGO i France.
nnée de! épart	1972				1975 !	1576	1979			Oliv S
≪C Ɗ					'	 				
Nature de la Formation	Professorat d'éducation physique et sportive (niveau Licence).		i i					laîtrise d'éducation	physique et sportive	(niveau D7).

## . Jourses do stages de specialisation

NATURE DE LA FORMATICALAnnée delannée delanbre de bénéfi-! Frys ! Cadres en place ! Observations
départ   retour   ciaires
ction de la Jaum 1 1974
Médecine Sportive ! 1976 ! 1976 ! '   1   1976 ! '   1   1   1976   1   1   1   1   1   1   1   1   1
eurs de Fcct. ! 1976! 1977!
ball 3e degré
Conseillers Sportifs ! - 1979! - 13   FR:NCE   1 - 1879   - 1979   - 1979   1
i 2. ans
C. STAGES DE RECYCLAGE EFFECTUES A L'ETRANGER.
NATURE : CRGANISATEURS ! DUREE !
Fregramme des Stages Educatifs (sports)   U.S.A.
Strge Continental de Volley-ball   TUNISIE et C.5.5.5.5
Stage d'Animateurs Culturels BELGIQUE .
Perfectionnement des dirigeants d'orga- 1 R.F.M.
nisations sportives 1.
Entraîneurs de Bosket-bail (Ze dagré) : SENTGAL, CANIDA Et CIMFEJES : 15 jours ! 1 rwandais y a participé

# . Staqes sportifs de courte durée organisés au Rwanda

NATURE	ENCADREMENT I DUREE	EE I NOMBRE DE PARTICIPAN
1. Formation des Arbitres de F.B.organisée! 3 à KIGALI en 1972.	1 3 Fonctionnaires rwandais et un !:  professeur volontaire Belge. !	1 mois
2. Stage d'Arbitrage de F.B. organisé à ! KIGALI en 1977.	1-4	2 semaines ! 23
the same of the same of	2 Experts Allemands(R.F.A.)	2 semaines
4. Stage d'Entraîneurs et Arbitres de F.B.! (Ze degré) pour les Fays Membres de la !t Zone 4 du C.S.S.A. à KIGALI 1979.	1 Expert Allemand et 1 Expert Suisse tous deux envoyés par la FIFA. !	15 jours ! 13 entraîneurs ! 24 arbitres
5. Formation des Arbitres de 1er degré en ! Volley-ball, Basket-ball et Football: ! KIGALI 1979.	3 Fonctionnaires et 1 Expert ! Français.	15 jours :17 pour le Basket-bal 113 pour le Volley-bal 120 pour le Football
1	1 Expert de la CONFEJES et 2 Experts envoyés par la FRANCE.!	6 jours :
7. Stage de Formation des arbitres natio- ! naux de V.B., B.B. 13 au 27 juillet B1.!	3 Fonctionnaires Rwandais	15 jours
8. Stage de Formation accélérée des anima- ! teurs sportifs polyvalents: août 1981. !	Français + 1 Rwándais     Canadiens	15 jaurs 160

### CHAP. II. FOLKLORE ET LOISIRS

### 1. De l'Indopendance à 1972

Les autorités de la 1ère République, bien qu'elles aient attaché une grande importance au développement socio-culturel de la population en général et de la Jeunesse en particulier n'ont mis sur pied un département ministériel chargé, en propre, de la Jeunesse et des Sports qu'en 1972.

Les dossiers que nous avons à notre disposition et qui émane du Ministère de l'Information et du Tourisme d'alors nous ne trouvons que des renseignements épars concernant les activités relatives au Folklore organisées au sein de ce Ministère. Ces renseignements nous montrent, qu'il y avait une troupe nationale folklorique composée d'éléments et d'artistes sélectionnés à travers certaines régions du Pays. Le noyau de cette troupe était fondé sur les Intore de Masango et les tambourineurs de Birambo.

A ce noyau s'ajoutaient des chanteurs sokistes, des instrumentistes et des groupes de jeunes filles. Curtaines Préfectures étaient mieux organisées, telles que Butare (Nyabisindu); Cyangugu (Gatare, Kagano) et Ruhengeri (Ruhondo, Nkuli, Nyakinama).

Cette troupe, constituée et entraînée avec l'aide d'une impressario Belge a effectué plusieurs tournées dans les Pays Etrangers d'Europe (Belgique, Italie) d'Amérique (Canada) du Moyen-Orient (Iran) et cela à plusieurs reprises.

Outre la constitution de cette troupe il n'y avait pas d'action pensée et continue pour le soutien et l'encadrement des groupes folkloriques communaux et régionaux, base de cette sélection nationale. Concernant les activités de Loisirs les orientations gouvernementales dans ce domaine n'étaient pas concretisées par des structures et des programmes précis aussi les diverses activités de loisirs, sporadiques et non coordonnées étaient surtout lucs à des particuliers.

Cortains orchestres ent existé tels que <u>Ryta Jazz</u> de Nyamirambo, l'<u>orchestre Kipushi</u>, <u>les Copains</u>. Il y a cu aussi d'autres petites formations à caractère éphémère. Tous ces groupes cepundant, étaient tous privés et tiraient lour plan pour leur subsistance.

### 2. Folkhore : De 1973 à 1982

La volonté manifeste de mener une action concrète et suivie dans le domaine du folklore rwandais est apparue avec la Ilème République. C'est avec la Ilème République en effet, que le Secrétariat d'Etat à la Jeunesse et aux Sports qui v neit de passer 2 ans d'existence sous la 1ère République est devenu Ministère de la Jeunesse et des Sports avec pour mission en ce qui concerne le domaine cultural :

### pour le Folklore

- La premotion du Folklore National
- Organisation des Manifestations lopulaires
- Constitution, Administration et Gestien des Ballets et Groupes folkloriques nationaux.
- Encadrement des Groupes folkloriques communaux et régionaux
- Apprentissage du Folklore chez les Jeunes.

### pour les Loisirs

- Promotion et Organisation des Loisirs
- Promotion et organisation des groupes socio-culturels.

### a. Création du Ballot National

Dans le cadre de la mission dans le domaine du folklore, le Ministère de la Jeunesse et des Sports a proposé la création du Ballet Rwandais. Celui-ci est une institution culturelle qui a pour mission :

- Organiser, sur le plan national un ballet représentatif de toutes les régions de la République.
- Promouvoir les activités culturalles, artistiques et folkloriques dans le Pays.
- Rassembler et exploiter toutes les richesses du Patrimoine culturel national.
- Assurer la gestion des hiens et équipements de tous les groupes folkloriques représentatifs.
- Frendre toutes dispositions en vue d'une participation nationale à des représentations à l'Etranger,
- Etudier toutes questions techniques concernant l'épanouissement de toutes les valeurs du patrimoine culturel et folklorique.

  Le "Ballet Rwandais" fut institué par l'Arrêté Frésidentiel n°301/

11 du 3 janvier 1974. Cet Arrêté Présidentiel devait être complété par l'Arrêté Ministériel n°01/11 du 3 janvier 1974 portant nomination des membres du Comité du Ballet Rwandais.

.../...

S'agissant de la revalorisation du patrimoine culturel national, il y a lieu de sculigner l'accent mis sur l'encadrement des ballets pour mettre en évidence la richesse du folklore rwandais.

Le ballet, en tant qu'institution culturelle dont le but global est de favoriser la renaissance de la culture nationale, a reçu, dès sa mise sur pied, une structure partant de la Commune jusqu'à l'éche-lon national.

L'évolution de cette institution pout se résumer comme suit :

### b. Groupes folkloriques Communaux:

Les groupes folkloriques communaux ont suscité beaucoup d'intérêt rêt de la part des autorités Préfectorales et Communales, intérêt qui s'est traduit par un effort d'encadrement effectif dans plusieurs Communes du pays. Certaines Communes sont même parvonues à constituer des troupes bien organisées et assez entraînées, capables de présenter des spectacles chronométrés. Nous pouvons citer, à titre d'exemple, les Communes NYARUGENGE, RUBUNGE, MBAZI, RUBAVU etc ...

L'intervention du Ministère de la Jeunesse et des Sports a consisté notamment à confectionner des instructions à suivre pour l'organisation d'un ballet et parfois en la fourniture du matériel technique pour équiper les membres des ballets communaux qui en faisaient
la demande.

### e Ballet de 1 I.N.R.S.

L'Institut National de la Recherche Scientifique a mis sur pied un ballet appelé "AMASIMBI n'AMAKOMBE" qui a fait ses preuves tant au niveau national qu'international, le Ministère de la Jeuhesse et des Sports, dans la limite de ses moyens, ne manque pas de soutenir cette heureuse initiative.

### d. Les troupes folkloriques nationales

Fartant des groupes folkloriques communaux, le Ministère de la Jeunesse et des Sports a constitué, par sélection, des troupes nationales appolées "Ballets Nationaux". Ces ballets nationaux ont surtout contribué à faire connaître la richesse de notre culture à l'extérieur par des sorties qu'ils ont effectuées dans certains pays (BURUNDI, UGANDA, LIBYE, U.R.S.S. et CANADA).

Ces ballets sont également exhibés plusieurs fois à l'occasion des Sommets et Conférences Internationaux organisés au Rwanda

. . . / . . .

(Sommet de la C.E.P.G.L., Sommet de l'O.C.A.M., Sommet France-Africain) ou l'occasion des visites officielles des Chefs d'Etat et de Gouvernement dans notre Pays.

### Infrastructure

En fait d'infrastructure dans le domaine du folklore et des ballets, il y a lieu de signaler l'unique réalisation qui est l'aménagement et la réfection de l'ancien bâtiment du Mwami à Rukali et de ses annexes en vue d'en faire l'Institut du Ballet Rwandais. Cet institut futaménagé sur le budget de développement de notre Pays. Signalons que depuis 3 ans que sa construction a été achevée, il n'a connu un début d'utilisation qu'au début de cette année. Mais il manque toujours l'équipement suffisant pour son exploitation optimale.

### CHAP. III. LOISIRS ET GROUPETENTS SOCION-CULTURELS

La promotion des Loisirs et l'Encadrement des Groupements Socio-Culturels ont d' bord été confiés à un bureau placé au sein de la Direction Générale de la Jeunesse , et puis à la Direction Folklore et Loisirs qui est finalement devenue Division, au sein de la Direction Générale des Sports et Loisirs. En fait de réalisa-i n tions dans le domaine des Loisirs, nous pouvons signaler:

### 1. Les Orchestres

La création d'une ossature de l'Orchestre National, en l'occurence l'Orchestre Impala qui a im édiatement joui d'une grande popularité auprès de la population au cours de différentes tournées qu'il a effetués à l'intérieur du Pays, juste après sa création.

Notons que cette popularité a motivé par 2 fois son invitation en République du Burundi.

La commande de 3 jeux d'instruments de musique qui ont servi, et continuent de servir l'Orchestre Impala et les autres Orchestres dans leurs activités privées et officielles.

### 2. L'Encadrement

- L'Encadrement des troupes théâtrales et des orchestres rwandais.
L'Encadrement de ces groupes culturels a toujours consistés à
les aider pour leurs représentations : autorisations, prêt des
instruments de musique publicités à la radion, confection de
statuts qui les aident pour leur organisation interne.

.../...

- Notons que récemment, le Ministère de la Jeunesse et des Sports a contribué à la mise sur pied d'une association des Musiciens Rwandais qui doit veiller aux intérêts de ceux-ci et à la promotion du demaine musical en général.
  - C'est également dans le souci d'aider les musiciens rwandais à se développer et à progresser dans leur domaine que la Ministère de la Jeunesse et des Sports a organisé en 1981, le concours Sebatunzi lère édition : pour honorer les grands musiciens rwandais du temps passé et donner à ceux, présents une idée globale et actuelle de leur musique.
- Le Ministère de la Jeunesse et des Sports a également participé activement à la mobilisation et la l'encadrement des groupes d'animation qui existent maintenant un peu partout dans le pays et qui se sont manifestés avec succès, acit lers des emecurs nationaux et régionaux, soit pendant les manifestations lers des fêtes nationales.
- Une autre réalisation à signalar est l'introduction au Rwanda du "Mouvement d'Ensemble" qui, dans le fond, est entendu comme une opération de mobilisation des masses populaires aux idéaux du M.R.N.D. et à leur développement socio-économique. Cette opération qui vient de se répéter au Rwanda 4 fois (1975, 1976, 1978, 1979) et qui est en cours cette année, a un caractère spectaculaire par le nembre de moyens matériels et humains que l'Etat y investit. Notens que la réalisation et le succès de cette opération ont été possibles grâce à la Ecopération Rwando-Ceréenne. (Corée du Nord)

### 3. Echange Culturell

Dans ce domaine des Loisirs, les échanges culturels avec l'extérieur n'ent pas été oubliés. Notons en effet les tournées de l'Erchestre Impala au Burundi dont nous avans déjà parlé. Il y a aussi la venue dans notre pays de plusieurs groupes artistiques étrangers. Il s'agit notamment des artistes Soviétiques et Chincis venus à plusieurs reprises au cours de cette décennie. Il y a eu d'autres artistes tels que : des Crchestres Zaïrois, Cugandais, Burundais, Zambien, des Musiciens Américains, des Groupes Culturels et Chanteurs Français. Dans ce contexte d'échanges culturels, nous pouvons évoquer aussi les repports étroits et la collaboration constante existent entre le Ministère de la Jeunesse et des Sports et la Centre d'Echanges Culturels Franço-Rwandais.